

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

VOLUME VI

ARVIDA, VENDREDI 25 MARS 1949

NUMERO 44

Les journalistes lancent une semaine de civisme

Elle se tiendra du 1er au 7 mai inclusivement dans toute la région du Saguenay. — Initiative approuvée par Son Excellence Mgr Melançon. — Le slogan de cette importante semaine sera: Le bon citoyen pratique le civisme.

C'est sous les auspices du Club des Journalistes du Saguenay que se tiendra au début de mai prochain, pour la première fois en notre région, une grande semaine de civisme. Sans doute, la population apprendra-t-elle cette nouvelle avec un vif intérêt, car il semble qu'elle vienne répondre à un besoin de l'heure. Aussi l'autorité religieuse du diocèse a-t-elle accordé son entière approbation à cette initiative, lorsque les membres de la presse, par l'entremise de leur président, M. Aimé Gagné, lui ont fait part de ce projet. Ainsi en est-il des autorités civiles qui ont manifesté le désir de contribuer au succès du mouvement. Les maires des municipalités ont été priés de déclarer la première semaine de mai, semaine de civisme.

Les grandes lignes

Le début de cette semaine de civisme a été fixé au premier mai prochain. L'ouverture officielle se fera aux postes radiophoniques de Chicoutimi et de Jonquière le soir même du 1er mai, alors que des personnalités s'adresseront à la population pour en faire connaître les grandes lignes. Durant les jours qui suivront, on mettra à exécution un programme tracé par les autorités municipales, scolaires et les diverses associations de chaque localité. Le travail se fera en collaboration et chaque citoyen aura l'opportunité de faire sa part pour la réussite de la semaine.

Suggestions

Même si le Club des Journalistes n'entend pas imposer de programme, il se permet de faire des suggestions qui aideront peut-être les responsables de la semaine dans chaque municipalité à mieux atteindre le but proposé. Le dimanche après-midi pourrait être consacré spécialement aux enfants, avec courtes conférences, vues animées, concours de toutes sortes, etc.; un ou plusieurs soirs de la semaine, on intéresserait le grand public avec des attractions du mé-

me genre, en y ajoutant des conférences plus appropriées, des forum et même des concerts mettant en vedette des artistes de chez nous. Ceux qui désireront des renseignements supplémentaires, n'auront qu'à s'adresser directement au Club des Journalistes qui se fera un plaisir de les leur fournir.

Buts de l'initiative

Les buts de cette initiative, on les trouve dans la définition même du civisme d'après Larousse: "Le civisme est la vertu qui porte à se dévouer pour le salut, pour l'utilité de ses concitoyens". Il s'agit donc d'un idéal à extérioriser pendant une semaine, pour que chacun puisse en venir à des applications personnelles et pratiques. L'un des principaux buts consiste également à déraciner cet esprit de méfiance qui marque trop souvent les relations entre les associations et les localités, tout aussi bien qu'entre les individus.

Chez nos scouts

Les 26 et 27 du mois courant auront lieu des cérémonies scouts, lors de la première investiture de la Troupe Saint-Louis de Gonzague d'Arvida. A cette occasion, samedi le 26 au soir à 8 h., il y aura une Veillée d'Armes, cérémonie qui précède la Promesse du Novice Scout. Tel le chevalier d'antan, le scout doit se préparer à sa promesse, en veillant pendant une heure devant le Saint-Sacrement. Le lendemain, les scouts assisteront à la Sainte Messe en groupe et à 3 h. de l'après-midi, se déroulera l'entrée des novices dans le Scoutisme. Le plus grand jour dans la vie d'un scout, est le jour de sa Promesse, où il s'engage sur son honneur à servir de son mieux Dieu et l'Eglise, le Roi et le Canada, à aider son prochain en toutes circonstances et à observer sa Loi Scout.

Le public en général est respectueusement invité à suivre ces différentes cérémonies.

M. PERCY GALE COMPTE 25 ANS DE SERVICES AVEC ALCAN

Il est le 21e employés des usines locales à devenir membre du Club des pionniers de l'Aluminium.

M. Percival-Hart Gale, âgé de 59 ans, chef opérateur de bouilloire à l'édifice des Bouilloires no 1 est à

partement de la mécanique. Il est né à South Durham, Comté Yamaska dans les Cantons de l'Est, et



l'emploi de la Compagnie depuis 25 ans. Entré au Service d'Alcan le 29 février 1924, M. Gale n'a cessé depuis, de contribuer au développement de l'usine d'Arvida et au bon maintien et à la renommée du dé-

commença à travailler avec son père qui était cultivateur. A l'âge de 18 ans, il en avait déjà assez de la ferme et il passa aux Etats-Unis. L'exode des canadiens vers "les Etats" était alors en plein essor et il se trouva très facilement une place à St-Johnberry chez les manufacturiers de balances E. T. Fairbank. Après un séjour d'un an de l'autre côté des frontières, il revint dans les Cantons de l'Est, à Sherbrooke où il travailla à l'inspection et au montage de balances pour la même compagnie pendant 5 ans, c'est-à-dire de 1908 à 1913. Il fut ensuite, pendant 5 ans, chauffeur de locomotive pour le chemin de fer C.P.R. qui va de Montréal à Mégantic. Il y passa cinq ans à la suite desquels il s'en fut travailler sur le chemin de fer transcontinental. Il a l'honneur d'avoir été le premier ingénieur de locomotive à faire le trajet de Parent à Fitzpatrick. Il connut, en cet endroit, M. Willie Allaire dont nous signalions les 25 ans de services dans notre numéro du 11 mars. C'était ce même M. Allaire qui était opérateur du chasse-neige lors de ce premier voyage mémorable. Après 4 ans de ce travail, M. Gale vint s'engager à l'Isle-Maligne pour la Québec Development comme ingénieur de locomotives et réparateur de bouilloires de locomotives. C'était le 20 février 1924. En 1925, plus précisément le 4 septembre, il venait à Arvida comme ingénieur de locomotives. A l'automne 1926, il entra à l'atelier mécanique comme mécanicien de locomotives et de ponts-roulants. En 1931, il était transféré au département des bouilloires où il n'a cessé de travailler depuis.

(suite à la page 9)

COUP D'OEIL SUR LA RÉGION

JONQUIERE — Lors de sa dernière séance du Conseil, la ville de Jonquière, a voté un octroi de \$1,000 pour la construction du patronage St-Vincent-de-Paul. Tous les organismes publics entendent rivaliser d'ardeur pour atteindre l'objectif fixé et ainsi réaliser le plus rapidement possible cette oeuvre si nécessaire qu'est le patronage.

CHICOUTIMI — Lors de la dernière réunion du conseil du comté Chicoutimi, M. Ulysse Boulianne, maire de la paroisse de Jonquière, a été réélu préfet du comté pour un neuvième terme consécutif. M. Emile Simard, maire de la paroisse de Ste-Anne, a été réélu sous-préfet. Le nouvel exécutif des délégués est donc constitué comme suit: MM. Ulysse Boulianne, Emile Simard, Lucien Bertrand, maire de la municipalité de la Rivière-du-Moulin. Me Chs-Eug. Boivin, N.P., de Chicoutimi, a été élu secrétaire du Conseil.

KENOGAMI — La fanfare de Kénogami vient de réorganiser ses cadres et portera désormais le nom de "Fanfare de Kénogami Inc." Une invitation spéciale est faite à tous les musiciens qui seraient intéressés à en faire partie.

BAGOTVILLE — On effectue présentement à l'église de St-Alphonse de Bagotville des travaux de réfection d'envergure. On procédera d'abord à un lavage qui durera 6 à 7 semaines. Les couleurs foncées seront remplacées par d'autres plus pâles. Cette église, la première construite en pierre au Saguenay, a subi d'importantes améliorations au cours des années et est devenue une des plus belles églises de la région.

SACRE-COEUR — Un missionnaire originaire de notre paroisse, le R. P. Albert Hovington, P.B., vient de faire sa tournée d'adieu dans notre région. Il retourne à sa mission d'Afrique, au Nyassa, où il a passé dix ans de rude labeur, après lesquels il était venu refaire sa santé au pays natal. Il s'est embarqué le 16 mars pour un voyage qui durera environ deux mois et demi.

ROBERVAL — A son assemblée, tenue récemment à Roberval, le conseil de comté, division Lac-St-Jean-Ouest, élit son bureau de direction. M. Emile Vincent, maire d'Albanel a été réélu préfet, M. J.-A. Ménard, maire de Chambord-paroisse, sous-préfet en remplacement de M. Frs Tremblay, ex-maire du Lac-Bouchette-village. M. Chs-Elie Simard, de Roberval, est nommé secrétaire du même conseil.

CHICOUTIMI — L'Honorable Maurice Duplessis a annoncé qu'un montant de \$400,000 sera dépensé cette année pour la construction du nouveau palais de justice de Chicoutimi. Cette somme, a-t-il ajouté, ne comprend pas le coût total des travaux de construction, mais seulement le montant que l'on prévoit dépenser à cette fin cette année.

JONQUIERE — La ville de Jonquière a vendu une émission de \$300,000 d'obligations. Les titres à 3 1/2 %, séries 15 ans, furent adjugés au prix de 96.34 à un syndicat composé de la Corporation des Prêts de Québec, J.-E. Laflamme Ltée, et Oscar Dubé et Cie Inc. Le but de cette émission est d'exécuter de grands travaux d'intérêt public.

CHICOUTIMI — M. Jean Thibeault, du séminaire de Chicoutimi, s'est classé 1er dans la 4e série des concours zoologiques organisés par le gouvernement provincial. Les concurrents avaient à présenter des travaux sur nos tortues et leur genre de vie.

LE PERSONNEL DU "TABULATING"



Personnel du "Tabulating": Assis, 1ère rangée: Mlles Marie-Joséphine Muckle, Thérèse Gagné, Reine Plourde, Thérèse Ouellet, Jaenne-Mance Lalancette et Laurette Roy. Debout, de g. à d.: Marie-France Gravel en charge de la section des cartes de temps, Florence Perron, Robert Goodwin, assistant du département, Lise Lavoie, Georgette Essiambre, Julie-Anna Gagnon, Morris Condon, Gemma Morrison, en charge des contrôles, Jean-Paul Lachance, en charge de la paye, Suzanne Croteau, Ghislaine Champagne, Olivette Boudreault, Roland Vandal, Rosette Pilote, Suzanne Courville, Henri Hanson, préposé à l'entretien des machines, Maurice Godbout, en charge de la distribution des dépenses, Bertrand Bouchard et Roland Ménard, chef de la section du Tabulating. Voir reportage photographique page 6.

Prize Winner



Miss Doris Kerr, French Specialist at the Arvida High School, who won third prize in the essay competition organized in connection with the "Jour de Français" in all Protestant Schools in the Province of Quebec. Miss Kerr's prize winning essay entitled "Bilingualism - The Magic Key" will be published in the 1st April issue of Le Lingo.

Les Eclairs Win I.H.L.

Championship and C.-E. Tremblay Trophy

by Ford Loucks

Displaying the brand of hockey that carried them through the regular season undefeated, Les Eclairs of the Electrical Department won the Interdepartmental League Championship by defeating Les Lions of the Mechanical Department 5-3 in the final game played at the Arvida Arena on Friday, 18th March. The new champions, who lost only one of 16 scheduled games, are worthy title holders and will hold, for a period of a year, the beautiful trophy presented by Mr. C. E. Tremblay at the last game.

The champs, who were forced into two overtime games in the first part of the series, were hard pressed to keep their margin in the last game. They scored three times in the first period on goals by Pineault, Dicaire and Alfred Crispo without a reply from the siege guns of the Mechanical team. They maintained this margin in the second period when each team scored two goals. Hurley and Pelletier counting for Les Lions and Laval Savard netting two for the Electricals. Pelletier added one in the final frame to finish the scoring.

After a slow start Johnny Wile's Lions warmed up in the second and third periods to carry much of the play and were outlucked on many occasions. Pelletier, with a goal and two assists, was in front of the Lions' list of stars. Laval Savard, with his two counters was best for the Eclairs.

Thus the curtain rings down on a season of Interdepartmental Hockey which was, on the whole, a real success. The Executive of the League is profoundly grateful to the many individuals who contributed freely of time and effort to put the show over. It is to be hoped that, from such a beginning, the league may grow and prosper in other years and contribute something to hockey in both Arvida and the region in general.

DATES TO REMEMBER

- | | |
|---------------|--|
| March 25th | - Klondyke Party, Recreation Centre Auditorium. |
| March 25-26th | - Special Red Cross Movie, Palace Theatre, Arvida. Buy your tickets from High School pupils. |
| March 27th | - Arvida Little Symphony Rehearsal, Recreation Centre Band Room, 2:30 P.M. (Principally strings, but all players welcome). |
| | - Demerara Club Sunday Hour of Music, 8:15 P.M. |
| March 28th | - Arvida Choral Society Rehearsal, Arvida High School, 8:00 P.M. |
| | - Arvida Band Practice, Arvida Band Room, Recreation Centre 8:00 P.M. |
| March 29th | - Duplicate Bridge Club, Recreation Centre, Room 215, 7:45 P.M. |
| March 30th | - Arvida Little Symphony Orchestra Rehearsal, Band Room Recreation Centre, 8:30 P.M. Full Rehearsal. |
| April 1st | - Arvida Band Practice, Arvida Band Room, Recreation Centre 8:00 P.M. |

St. Patrick High Champions of District

The final playoffs in the Saguenay-Lake St. John High School Hockey League were played between teams representing St. Patrick High School, Arvida, and St. Michael's High School, Riverbend. It was a two game series, with total goals counting.

The first game of the series took place at the St. Joseph d'Alma Arena on Saturday 12th March, and resulted in a win for St. Michael's by a score of 4-3.

The second game was played at the Arvida Arena, on 17th March. This game was keenly contested and after overtime play was won by St. Patrick High by a score of 5-3.

The final result of the two game series was St. Patrick High 8, St. Michael's 7.

The St. Patrick team retain the Tremaine Trophy, emblematic of the High School Hockey Championship of the district, for another year.

St. Patrick's Day Dinner

The first annual dinner of the St. Patrick's Society Arvida, was held at the Saguenay Inn on 17th March, St. Patrick's Day. Although the Society has functioned for a number of years this was the first occasion on which a dinner has been the medium of entertainment. Seventy-five members were present, and Reverend Fathers Lavoie and Girard were guests of the Society. In addition to the Arvida group, members from Chicoutimi, Port Alfred and Kenogami were present.

The hall was gaily decorated with shamrocks and green streamers befitting the occasion and various St. Patrick's Day souvenirs adorned the table.

Mr. F. H. Duffy, President, extended a welcome to the members and guests, and in a few brief remarks requested the continued cooperation of members, and also expressed the hope that these dinners would be held annually.

A film entitled "Unfinished Rainbows" which portrays the history of the Aluminum Company of Canada, Limited, was shown, and proved very interesting to the audience.

The remainder of the evening was devoted to Irish songs and music.

The President, on behalf of the Society, extends his appreciation to members and guests for the large attendance, and to the Executive and others who assisted in making the dinner a success.

A. A. A. Notes

BOWLING

The bowling alleys are not booked for league play on Saturdays and Sundays. Why not organize a bowling party among your friends?

LIBRARY

The Library is open on Tuesday and Friday evenings from 7:00 to 9:00 P.M. A very fine selection of English and French books is available to members.

SKATING

As long as the ice lasts, skating will be held in the arena each Tuesday, Thursday, Saturday and Sunday nights from 7:30 to 10:00 P.M.

MOVIES

Movies for members are held each Sunday evening in the Auditorium from 8:00 to 10:00 P.M.

Techniques of Rugby

A series of articles concerning the art of individual techniques in connection with Rugby will be published in Le Lingo for the next few weeks, mainly in the French section.

The series will stress headwork, footwork and teamwork. There is no simple way to play rugby. Played wholeheartedly, rugby is a satisfying outlet for the rugged, courageous type of boy who likes physical contact. Played halfheartedly, rugby is a waste of time and energy for everybody concerned.

The most important factors to be considered when playing rugby are the desire to play, the determination to outsmart your opponent, the spirit of never giving up, the will to win and the love of physical contact in smashing your opponent to the ground.

When a team has these factors, plus speed and experience, then it will be a very difficult team to beat.

Good Citizenship Week to be Observed

Good Citizenship Week will be observed in the three counties of Roberval, Lake St. John and Chicoutimi from 1st to 7th May. This Good Citizenship Week is sponsored by the Saguenay Press Club.

The slogan is "The Good Citizen Actively Practices Good Citizenship".

Mayors of the various towns, cities and municipalities in the three counties have been asked to seek cooperation of their citizens in observing that week. The various organizations have also been asked to hold public gatherings during the week to interest people in Good Citizenship. This Week has received the approbation of His Excellency the Bishop of Chicoutimi. Radio talks will be given during the week explaining the meaning of Good Citizenship.

Citizens are asked to observe that Week and to practice Good Citizenship.

Further details regarding Good Citizenship Week will be published in your newspapers from time to time.

Demerara Sunday Hour of Music

The programme scheduled for the Demerara Club Sunday Hour of Music which will be held at the Saguenay Inn on Sunday, 27th March, is as follows:

Beethoven's Pastoral Symphony, No. 6 - Negro Spirituals, sung by Paul Robson.

The not so Open Road

Motorists should treat everybody as though they are blind, deaf or defective. Pedestrians should treat all motorists as though they are homicidal maniacs. Then, between the two, we should get fewer accidents.

-L. F. Beccle, Rombold Coroner: English Digest

A woman can look at an automobile that is passing her at 50 miles an hour, and tell whether or not the woman in the car is the man's wife.

-Merry Stories Omnibus Book

We could never understand why children are too young to work under 18, but are old enough to drive a 1,500-pound car 70 miles an hour.

Banking

An amber light is something the other fellow is supposed to wait for while you drive through. The new cars have four speeds—first, second, third and you'll be sorry.

Extract from Coronet

Never Idle

Parents and teachers in the school auditorium were watching a play the children had taken pride in writing without adult help. King Henry told the Queen how he had spent five long years in combat with the enemy and at last had won the victory. As if not to be outdone by her gallant husband, the six-year old Queen walked across the stage and pulled back a curtain, revealing five of the tiniest pupils dressed as babies. The audience gasped as she drew herself to her full stature and proclaimed: "I too have not been idle!"

Extract from Coronet

Committee Members and Guests at Annual Dinner



The St. Patrick Society's first annual dinner which was held at the Saguenay Inn on 17th March. Photographed above are members of the Committee seated at the head table. Left to right: Mrs. C. Condon, Mr. C. Condon, Treasurer, Mrs. W. Goodwin, Mr. W. Goodwin, Vice-President, Miss Maureen McCartin, Secretary, Rev. Father Girard, Mr. Frank Duffy, President, Rev. Father Lavoie, Chaplain, Miss Mary Hudson, Vice-President, Mr. J. McCartin, Chairman Entertainment Committee and Mrs. J. McCartin.

Men Behind Music

What secret did the violin makers of Cremona build into the famed Stradivarius instruments? Samuel Stochek, modern master of the craft, believes one clue is the "aging in wood" that these violins have undergone in 200 years.

Today, Stochek combs centuries-old New England houses for long-seasoned planks. Then he fashions "pre-aged" violins.

Modern fiddles—thanks to such improvements as sound-posts and longer bass bars—can withstand 25 pounds more pressure than the violins of the ancients.

Stochek's masterpieces are played by concert and symphony artists, who pay \$1,500 and up for the beautifully toned instruments.

Not long ago, dancers at a Miami casino stopped in awe when a new band took the stand. Each musician carried a transparent instrument which he proceeded to play with the greatest of ease. The originator of this unusual band is William Glass, who for more than a decade has been making instruments of plastic "glass". His transparent "Symphony in Glass" now includes violins, cello, piano, guitar, clarinets and bass violin.

Glass cuts parts from sheets of plastic, shapes them over wooden forms and then cements them together. Experts say there is no difference between the tonal qualities of Glass' "glass" instruments and conventional models.

Extract from Coronet

12 Things to Remember

1. The value of time
2. The success of perseverance
3. The pleasure of working
4. The dignity of simplicity
5. The worth of character
6. The power of kindness
7. The influence of example
8. The obligation of duty
9. The wisdom of economy
10. The virtue of patience
11. The improvement of talent
12. The joy of originating

— Marshall Field I

(Extract from Coronet)

It Happened on

Fifth Avenue

A little Italian street musician had selected the curb in front of St. Patrick's Cathedral on Fifth Avenue in New York to render *The Wearing of the Green*. All his notes were off pitch and one or two of them missed fire completely, but the tune was unmistakable. Worshipers passed in and out of the cathedral but no coin dropped into the little tin cup.

Then up the Avenue came a serene and compelling figure. Ignace Jan Paderewski had just finished a recital where thousands had sat entranced by the magic of his music. His attention was attracted by the little Italian and his pathetic enterprise. Here was another artist, whose recital was not yet finished. From his wallet Paderewski extracted a bill which he placed in the tin cup. Then, facing the little Italian, the great artist removed his silk hat, bowed respectfully and with grave dignity, then turned silently and resumed his walk.

One artist had greeted another. Coronet

Here and There

Mr. & Mrs. P. H. Skelton have recently moved from 3 Radin Road, to 125 Castner St., Arvida, Que.

Mr. & Mrs. George T. Boone of Brockway, N.B., arrived in Arvida last Friday to spend a few weeks visiting their daughter and son-in-law, Mr. & Mrs. G. Perry.

Mr. & Mrs. Charles Perrault and young son left Arvida on Monday, 21st March to take up residence at Sorel, Que.

Mr. & Mrs. N. S. Crerar entertained at a dinner party on Saturday evening, 19th March.

Mrs. C. C. Wall entertained at a ladies dessert bridge party on Friday, 18th March.

Miss L. Elliman entertained on Saturday evening, 19th March, in honour of Mrs. P. Dunn of Edmundston, N.B., who is visiting her parents, Mr. & Mrs. Harry Brown, Arvida.

Births

SIMARD — At the Saguenay General Hospital to Mr. & Mrs. Julien Simard, on 15th March, a daughter.

BERGERON — On 15th March at the Saguenay General Hospital to Mr. & Mrs. G. Bergeron, a son.

MONTREUIL — To Mr. & Mrs. Henri Montreuil at the Saguenay General Hospital on 16th March, a son.

GAUVREAU — Born to Mr. & Mrs. Flavien Gauvreau on 16th March at the Saguenay General Hospital, a son.

GERMAIN — On 17th March to Mr. & Mrs. Henri Germain at the Saguenay General Hospital, a son.

ROWE — To Mr. & Mrs. Charles Rowe at the Saguenay General Hospital on 18th March, a daughter.

SAVARD — At the Saguenay General Hospital to Mr. & Mrs. Jean Paul Savard, on 18th March, a daughter.

GELINAS — On 20th March to Mr. & Mrs. O. Gelinas at the Saguenay General Hospital, a son.





Chronique préparée sous la direction de M. Ls-de-G. Mousseau, surveillant du département de la Sécurité.

GARDONS NOS POSITIONS

Après de longues années d'efforts continus, les employés des Usines d'Arvida se sont acquis une réputation dans le domaine de la Sécurité. Nous avons réussi à diminuer considérablement le nombre et la gravité des accidents. Les derniers six mois ont prouvé que nous pouvons tenir nos positions.

Personne n'ignore que la fréquence des accidents augmente avec la venue de la belle saison, les statistiques du début des opérations des usines à date, le prouvent.

Dans ces conditions, le département de la Sécurité, les autorités, les employés doivent mettre l'épaule à la roue et surveiller de près les pratiques dangereuses, la propreté, le laisser-aller. Croyez-le, tout comme au temps où vous alliez à l'école, le "Spring Fever" vous guette.

Voici quelques exemples de relâchement qui nous ont été coûteux en accident depuis le début du mois de mars.

Un ouvrier du département électrique néglige, malgré les instances de ses compagnons de travail, d'attacher une étiquette de "DANGER" sur les contrôles électriques d'un pont-roulant, et comme résultat il souffre de fractures à un pied.

Un contremaître de l'entretien n'étaye pas un tuyau d'une façon sûre, le tuyau tombe et un employé se fait fracturer un bras. Un jeune apprenti de l'atelier de la Forge ne se sert pas de l'outil approprié et souffre d'une contusion sérieuse à la tête.

Ainsi parmi les accidents avec perte de temps survenus depuis le début du mois, trois sont dus à la NEGLIGENCE. S'il était possible de publier les nombreux témoignages des accidentés sur les effets désastreux causés par les accidents dans la famille, chez l'individu, le LAISSER-ALLER, les jeux, les mauvais tours, la désobéissance aux règlements de sécurité seraient choses du passé. Gardons nos positions! A bas la négligence, l'ennemi numéro 1 des employés de l'Usine.

L'épée de Damoclès

L'épée de Damoclès! C'est la comparaison dont on se sert généralement pour décrire ces glaçons

qui pendent des toits au-dessus de la tête des passants là où les toits des maisons sont en pente. A ce temps-ci de l'année, alors qu'il fait froid la nuit et que le soleil fait

fondre la neige le jour, lorsque l'écoulement de l'eau par les dalots n'est pas bon, il se forme des glaçons à l'extrémité des toits et il arrive souvent que ces glaçons tombent sur les trottoirs.

La Ligue de Sécurité de la Province de Québec rappelle aux propriétaires qu'ils sont responsables d'accidents qui peuvent survenir de la chute d'un tel glaçon sur la tête d'un passant. Il est donc nécessaire de les faire enlever au plus tôt et ainsi assurer la sécurité de tous les piétons.

La Petite Symphonie

Il y aura grande répétition générale pour la Petite Symphonie d'Arvida chaque mercredi soir au Centre de Récréation d'ici le 21 avril. Tous les musiciens sont instamment priés

d'y assister.

Les pratiques dominicales seront pour les instruments à cordes en particulier, mais tous les musiciens pourront y participer également.

Gala sportif à Arvida

Dimanche, le 27 mars, aura lieu à l'aréna d'Arvida un grand gala sportif. Un programme des plus intéressants et donné par de vrais amateurs sera certainement au goût de tout le public. Il y aura deux joutes à ce programme dont l'une sera une partie revanche d'un club de filles de Chicoutimi et entre autres un numéro de patinage de fantasia donné par des amateurs de ce sport. Ne manquez pas de venir applaudir nos deux arbitres renommés tels que Barnabé alias Loulou et Ti-Bi alias Pitou qui sauront vous faire rire aux larmes.

Au département de l'hydrate

M. H.-V. Page vient d'être nommé assistant-surveillant du département de l'hydrate à l'usine de minerai no 2.

GEORGES-E. MIREAULT

COMPTABLE PUBLIC
ENREGISTRE

* * *

Bureau ouvert
tous les soirs

* * *

315 rue St-David Tél.: 598
JONQUIERE

Au comptoir des soies et tissus

Si vous êtes réellement fervente de la mode vous ferez sagement votre choix quand il s'agira de vous procurer un tissu pour votre robe... Il faut d'abord le palper et s'assurer qu'il drap bien.

Une vaste collection de tissus aux teintes les plus diverses vous est offerte.

COTON

45c la verge

Et plus

CRÊPE

69c la verge

Et plus

TAFFETAS

\$1.98 la verge



COUVERTURES

"Hudson Bay"

LA COUVERTURE A LA
TEXTURE PARFAITE

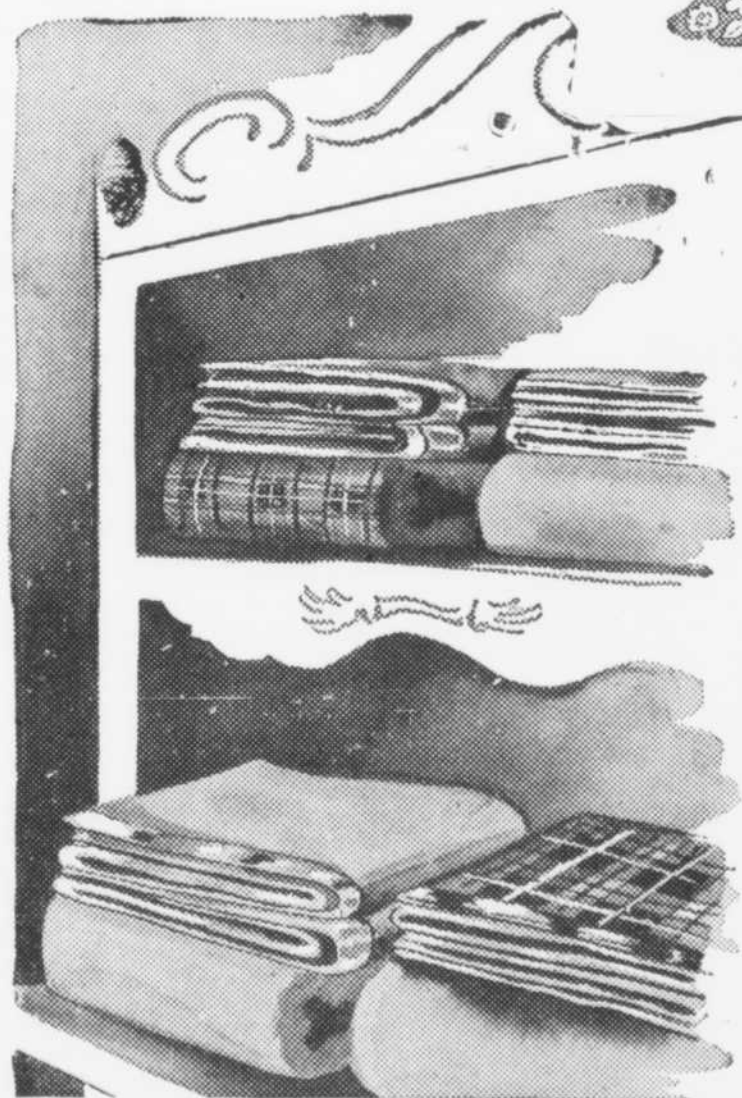
COUVRE-LITS

CHOIX UNIQUE DE COUVRE
LITS DE MARQUE

BATES

\$9.95

ET PLUS



SOUS-SOL D'ÉCONOMIES

RUE RACINE **Gagnon** Frères CHICOUTIMI

Les Produits de la Pâtisserie VAUDREUIL
ARVIDA, ENR.
fabriqués chez nous

Sont nécessairement frais....

Exigez-les CHEZ VOTRE FOURNISSEUR!

TÉL. 463 ARVIDA, P.Q.

Elle a bonne apparence

Car elle nous confie le soin de sa garde-robe. Elle sait que ses vêtements lui seront retournés immaculés. Ceci est essentiel pour sa toilette.



NETTOYEURS
Voque
CLEANERS

26 Roberval

ARVIDA

Tél.: 861

Le Lingot

Un Journal du Saguenay

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'information des usines d'Arvida de l'Aluminum Company of Canada, Ltd., et imprimé par l'Imprimerie du Saguenay, Limitée, à Chicoutimi.



Directeur M. Aime Gagné
 Rédacteur en chef M. Lucien LeMay
 Rédacteur M. Gérard Tremblay
 Préposé à l'annonce M. Lucien Pallascio
 Page anglaise Miss Kay Britten
 Page féminine Mlle Thelie Chlason
 Photographe M. Maurice Bégin

Téléphone: 2324



Arbrisseaux et tuteurs

Les parents sont responsables, jusqu'à un certain point, des fautes de leurs enfants. C'est pourquoi ils doivent leur inculquer dès le bas âge les principes qui en feront des citoyens honnêtes, respectueux des lois et sachant supporter sans maugréer les épreuves de la vie.

Depuis quelque temps, dans notre province et même dans notre région, les vols se multiplient. Ceux-ci sont attribués bien souvent à des jeunes gens qui dépassent à peine les vingt ans. Où ont-ils pris ce vice? Ce n'est évidemment pas dans les écoles ou dans les collèges. Nous n'irons pas jusqu'à dire que ce fut au foyer. Aucun parent n'enseignera le vol à sa progéniture... Mais il ne suffit pas toutefois, de dire qu'il n'est pas permis de voler; il faut montrer le préjudice causé au prochain par le rapt et les tristes conséquences qui en découlent.

Les réprimandes font souvent moins de bien que la persuasion.

Rappelons-nous le magnifique exemple que nous donnaient nos professeurs alors que nous étrennions les bancs de l'école: "Mes petits, souvenez-vous que vous êtes comme l'arbrisseau: vous croîtrez droit et vous deviendrez un homme véritable si, comme l'arbrisseau, on vous redresse lorsque vous penchez et que l'on vous appuie sur des tuteurs solides. Autrement, vos défauts feront de vous de mauvais citoyens et comme le jeune arbre qui s'est laissé courber par la force du vent, et ne peut plus se redresser, vous ne pourrez plus de votre vie, reprendre le temps perdu, et vos défauts seront tellement enracinés en vous-même qu'il deviendront comme une seconde nature."

On se rend compte, en vieillissant, de la justesse de cette image. Nous naissons tous avec les penchants inhérents à la nature humaine. Il n'y a, à vrai dire, que nos parents et ceux auxquels on nous a confiés dès notre enfance qui peuvent corriger nos défauts et nous redresser. Si les enfants écoutaient et mettaient en pratique les leçons et les conseils de leurs parents et de leurs éducateurs, pourraient-ils persister dans leurs mauvaises habitudes et se laisser aller à commettre ces délits qui les conduiront un jour ou l'autre devant les tribunaux.

Parents, soyez à vos enfants, les solides tuteurs qui les empêcheront de se courber sous le vent des habitudes répréhensibles et, plus tard, ils vous remercieront d'avoir fait d'eux, des citoyens dont la société a le droit d'être fière.

L. LEMAY.

Young Trees and Tutors

To a certain extent parents are responsible for their children's faults. This is the reason why parents must in the children's early years inculcate principles that will make honest citizens of them, respectful of laws and able to support, without grumbling, the trials of life.

Of recent years, in our Province, and even in our region, thefts are multiplying and more after are accomplished by youths under twenty years of age. Where have they acquired this vice? Evidently it is not in school or college, and we will not go so far as to say that it is at home. No parent will ever teach his child to steal. However, it is not sufficient to only state that it is forbidden to steal: the injustice caused to fellow-men by thefts, and its sad consequences must be clearly shown. Reprimands are sometimes not quite as effective as persuasion.

Let us remember the splendid example used by our professors to illustrate to us when we were attending school. "Children, always remember that you are like saplings: You will grow straight and really become men if, like the trees, you are re-dressed when leaning, and if you are supported by your tutors. Otherwise your bad habits will make you undesirable citizens, and as the young tree was bent by ill-winds and could never be made straight again, you will not be able to stand straight and your bad habits will be so deeply rooted that they will become second nature."

As we grow older we realize the accuracy of this example. We are all born with tendencies inherent to human nature, and it is up to our parents and to those who have been entrusted with our youth to correct our bad habits and to make honest citizens of us. If children listened and put into practice the teachings of their parents and tutors, would they really persist in their bad habits and yield to such acts that sooner or later would bring them to justice?

Parents, be solid tutors to your children to prevent them from bending to the ill-winds of bad habits and through the years they will be grateful for having been raised as honest citizens and be able to hold their heads high in society.

Leçon d'économie en images

NOUS TRAVAILLONS TOUS
 POUR LE CLIENT!
 S'IL ACHÈTE...
 IL VA DES
 "JOSÉS" POUR
 NOUS TOUS...
 SI NON...
 NOUS SOMMES
 DE HORS



IL N'ACHÈTERA
 PAS
 DU TRAVAIL
 NEGLIGE
 A AUCUN
 PRIX!



AINSI C'EST A NOUS A VOIR
 A CE QUE LE CLIENT
 REVIENT!
 CAR C'EST LUI QUI DIT SI
 NOUS DEMEURERONS
 SUR LA PAYE!



La prospérité du Canada

Les journaux et les revues canadiens abondent en articles de toutes sortes sur la prospérité très grande du Canada, considérée surtout par rapport à la situation économique dans laquelle se débattent encore trop de pays. Ces articles, écrits par des journalistes ou des économistes avertis, ne doivent pas être exagérés puisque les observateurs financiers font à peu près les mêmes constatations en marge de la situation générale. A preuve, citons ces justes réflexions extraites de la dernière lettre mensuelle de la Banque Canadienne de Commerce:

"A l'intérieur du Canada, l'économie n'a jamais été aussi florissante. Non pas que nous ayons atteint une situation idéale, mais nous pouvons affirmer que nos forces productives se sont améliorées au-delà des prévisions même les plus optimistes des deux dernières années. Ce seul fait, en soi, est l'indice éventuellement, d'une possibilité raisonnable de stabilité et de prospérité générales, mais même les perspectives immédiates sont affectées par l'incertitude de la situation internationale. Le Canada dépend à tel point du commerce international que presque tous les aspects du mouvement mondial des affaires affectent un grand nombre de nos ouvriers, tant directement qu'indirectement. Nous ne pouvons donc pas prévoir une forme de prospérité continue sans nous rendre compte du fait que quelque deux millions de nos citoyens tirent leurs moyens de subsistance de l'importation et de l'exportation."

Il y a, néanmoins, un nuage sombre à l'horizon qui cause de l'anxiété: la possibilité d'un autre conflit. La lettre de la banque réfère à ce danger en ces termes:

"Il y a eu des incidents dans la sphère internationale qui ont causé et causent encore de grandes inquiétudes. Des hommes d'Etat, non seulement de ce continent mais d'ailleurs, nous ont annoncé à plusieurs reprises des troubles susceptibles d'affecter les divers pays de l'Europe et, par la suite, d'atteindre éventuellement tous les pays civilisés du monde. Nous ne pouvons qu'espérer que les délibérations et les efforts tenaces de ceux qui ont pour tâche de trouver une solution pacifique réussiront à convaincre les nations potentiellement belligérantes qu'il est sage de renoncer à toute action capable de conduire à la guerre. Le nuage, toutefois, est sur nos têtes, et il agit sur nos pensées, de quelque prospérité que le pays paraisse jouir d'une façon générale. Il semblerait donc que la physionomie de l'année qui vient sera déterminée bien plus par des considérations économiques internationales que purement nationales."

La Tribune



A LA SOCIÉTÉ DES CONCERTS D'ARVIDA

Marisa Regules, talentueuse pianiste Sud-Américaine, a clôturé vendredi soir dernier, une autre brillante saison artistique à Arvida.

Notre société musicale, La Société des Concerts d'Arvida, a présenté cette saison de brillants artistes tels que le trio d'opéra Columbia formé de Carlos Sherman, baryton, Agnes Davis, soprano et Elwood Gary, ténor; Ricardo Odnoposoff, violoniste argentin, et finalement, Marisa Regules. Les directeurs de la société locale ont certes eu la main heureuse en nous présentant ces artistes. Le succès remporté par cette quatrième saison artistique ne fera qu'inciter les membres actuels à renouveler immédiatement leur adhésion à la société. Tous les membres peuvent faire parvenir leur contribution à la secrétaire, Mme S. Rough, 913 rue Coulomb, Arvida. La campagne de recrutement aura lieu au mois de mai et tous les membres actuels auront alors le privilège de se joindre de nouveau à la société. Pour l'information de tous, disons que la Société des Concerts d'Arvida a présenté 14 concerts depuis sa fondation.

Nos félicitations aux directeurs pour l'intéressante saison artistique qu'ils viennent de nous présenter.

"TÉMOIGNAGES"

Le Comité Diocésain d'Action Catholique pour le diocèse de Chicoutimi, vient de publier le premier numéro de sa publication, laquelle a pour titre "Témoignages". Cette publication sera l'organe officiel d'Action Catholique dans notre diocèse et l'instrument de travail des membres de l'apostolat laïc. Bien que de caractère diocésain, cette publication débordera les cadres du milieu où elle sera publiée, tant à cause des pages de doctrine qu'elle offrira régulièrement que par le soin qu'elle prendra à refléter l'actualité catholique en général. Le directeur est M. l'abbé Gérard Bouchard, alors que le rédacteur en chef n'est nul autre que notre bon confrère Jean-Paul Gagnon, autrefois directeur de "La Voie du Nord", de Dolbeau.

Nul doute que tous les citoyens du diocèse voudront s'abonner à cette revue et s'en faire les propagandistes. L'abonnement est de \$1 par année.

LE BON CITOYEN PRATIQUE LE CIVISME

Tel est le slogan de la semaine de civisme qui sera observée dans les trois comtés de Roberval, Lac Saint-Jean et Chicoutimi, au cours de la semaine du 1er au 7 mai prochain. Cette semaine de civisme, une initiative du Club des Journalistes du Saguenay, vient certes à son heure et n'a d'autre but que celui de mettre de l'avant l'esprit de civisme qui doit animer tout bon citoyen. Les Conseils de Ville ont été invités à déclarer semaine civique, cette semaine de civisme dans leurs municipalités respectives. Toutes les associations, tant sociales que religieuses, ont été également invitées à organiser diverses manifestations au cours de cette semaine. Son Excellence Monseigneur l'Evêque de Chicoutimi a bien voulu accorder son appui aux organisateurs de cette semaine. Au cours des prochaines semaines, la population sera tenue au courant de l'organisation de cette semaine chez nous.

D'UNE SEMAINE A L'AUTRE

SON EXCELLENCE L'AMBASSADEUR de France au Canada, M. Francisque Gay, visitera les principales villes de notre région les 7, 8, 9 et 10 avril prochain. Au cours de sa visite, il sera accompagné de son épouse. M. Francisque Gay, qui est un parlementaire français, est également un journaliste éminent. Il dirige à Paris le quotidien, "L'Aube". M. DENIS HORBOUR, basse chantante de Montréal, vient d'être accepté au Metropolitan Opera de New York. C'est à la suite d'un concours organisé par cet opéra, que M. Harbour s'est vu offert un contrat... RAOUL JOBIN, qui vient de terminer l'enregistrement intégral des contes d'Offman, se verra décerner le Grand Prix de Paris. Raoul Jobin est actuellement, le plus grand ténor canadien et américain de l'heure.

LORS DU CONCERT de Marisa Regules, vendredi soir, assistaient deux visiteurs de Paris: M. et Madame Philippe Rondeau de Courcy. M. Rondeau a passé quelques jours à Arvida afin de se rendre compte du développement industriel de notre région... NOUS DESIRONS MENTIONNER de nouveau le concert que donnera, le 21 avril prochain, à l'auditorium du Centre de Récréation, d'Arvida, la Petite Symphonie d'Arvida. Tous ceux qui assisteront à ce concert, ne pourront que remarquer combien la Petite Symphonie s'est améliorée depuis son dernier concert. M. Francis Coleman, le jeune directeur musical de Montréal, a réellement accompli des merveilles avec cet ensemble... DANS LE NUMERO de février de "La Revue Scolaire", l'organe officielle de la Fédération des Commissions Scolaires du Québec, M. Guillaume Tremblay, président de la Commission locale, publie un intéressant article dans lequel il traite de l'Association des Commissions Scolaires du diocèse de Chicoutimi. Dans le même numéro, le Dr Armand Gauthier, directeur des études à la Commission locale, publie un article intitulé "Parents et Maîtres, Collaborez!"

LORS DE LA FOIRE d'automne de Vienne en 1948, des souliers en aluminium ont soulevé l'intérêt de nombreux visiteurs. Un traitement spécial que l'on fait subir à l'aluminium, le rend très flexible.

L'ALUMINIUM ET SES PRODUITS se sont classés sixième en valeur parmi les exportations canadiennes durant l'année 1948. Contrairement à ce que nous avons publié la semaine dernière, la valeur totale des exportations a été de \$102,046,000 au lieu de \$102,046.

Coopérative d'habitation

Au mois de mars 1947, on formait, à Jonquière, une coopérative d'habitation. Après deux ans de labeur, la première construction vient de surgir; quatorze autres suivront et s'élèveront dès cet été. Le président de cette coopérative est M. Euchariste Duchêne et le secrétaire, M. J.-N. Barbeau, de Jonquière.

Vingt-deux naissances en février

Le rapport du Bureau de Santé d'Arvida indique, pour le mois de

février, une augmentation de 16 âmes pour la population de la cité. En effet, il y eut au cours de ce mois, 22 naissances, 4 mariages et 6 décès.

L'assistance aux trois cliniques fut de 253 enfants.

Les gardes-malades ont fait 533 visites à domicile pour contrôler les absences scolaires.

M. Francisque Gay dans notre région

Notre région aura sous peu, le grand honneur de recevoir la visite de l'ambassadeur de la France au Canada, M. Francisque Gay et de madame Gay. En effet, ces hôtes distingués visiteront les principales villes de la région les 7, 8, 9 et 10 avril.

GAGNEZ \$10.00

Rapportez-nous où est situé l'un ou l'autre des articles suivants et vous recevrez de suite après vérification, \$10.00 par unité.

Dactylographe Remington modèle 17 chariot 11" série J.1,245,724
Dactylographe Underwood modèle 17 chariot 10" série 3,772,852
Dactylographe Underwood modèle 17 chariot 14" série 466,390
Machine Brantford 20 lb. série 10,519.

C'est facile commencez par votre propre machine, celle de votre ami, patron, etc.

POSTE RESTANTE "ZR"
CHICOUTIMI

SERVICE Beatty AUTORISÉ

Réparation et pièces de rechange pour laveuses de toutes marques.
Machine à coudre.



Réparation, et pièces de rechange.
Moteur électrique, attachement à faire les boutonnières, lumière, etc.

J.-C. MARCOTTE
Marchand
Beatty Bros Ltd.



Tél.: 3010 199, rue Racine, Chicoutimi.

307, rue St-Dominique Jonquière Tél.: 555

STUDIO BONNEAU

ATELIER DE PHOTOGRAPHIE
PROFESSIONNELLE ET COMMERCIALE

TOUT TRAVAIL FAIT AVEC SOIN

KODAKS FILMS MOULURES



un produit DE **FRANÇOIS BOUCHARD** *liée*
37, RUE RICHARD — JONQUIÈRE.

Tél.: 203

ALPHONSE ROSS

TAXI — 517, rue MELLON — ARVIDA — TAXI

REPRESENTANT DE

JOS. BLACKBURN, ENRG.

DIRECTEUR DE FUNERAILLES — EMBAUMEURS
SERVICE D'AMBULANCE — SALONS MORTUAIRES

36 AV. BEGIN TEL.: 5511 CHICOUTIMI

PNEUS — PEINTURE — BATTERIES

UNITED AUTO PARTS SAGUENAY — LTD —

Pièces de rechange, reconstruction à neuf et échange de moteurs pour toutes marques d'automobiles et de camions.

LEO TREMBLAY
Gérant

Tél.: 4478 et 4479
Chicoutimi

EDIFICE THEBERGE

SUITE 3

Maurice Monette, B.A., O.

OPTOMETRISTE — EXAMEN DE LA VUE

315, rue Racine, Chicoutimi, P.Q.

Le mardi: à Bagotville

Tél.: 4363

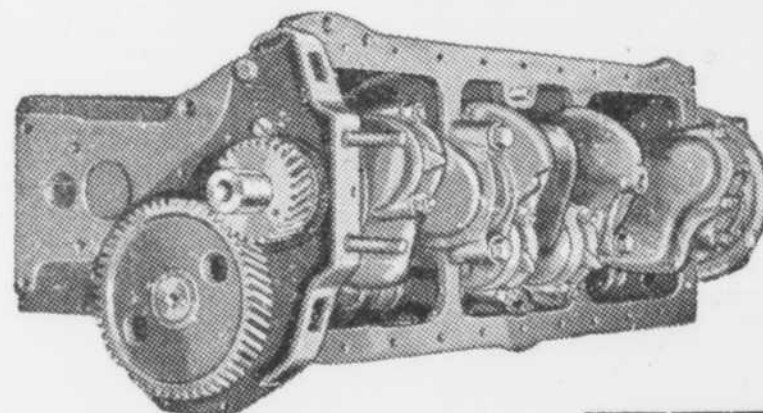
SAGUENAY
MARQUE DÉPOSÉE
DRY
Chicoutimi
GINGER ALE
LES LIQUEURS SAGUENAY ENRO.
CHICOUTIMI P.Q.

L'AS DES AS EST...

J.-W. Gagnon
Limitée

POUR UN HABIT
SUR MESURES...

Une façon économique
DE DONNER A VOTRE AUTO
UNE NOUVELLE VIGUEUR



Moteurs neufs complets et partiels G.M.



Installés en quelques heures, les moteurs G.M. approuvés par l'usine procurent une meilleure performance aux automobiles et camions G.M.

CÔTÉ BOIVIN AUTO SERVICE INC.

La maison de confiance

Distributeur en gros des pièces et accessoires GM
334, rue Racine CHICOUTIMI

Tél.: 3315

LA LIBRAIRIE RÉGIONALE INC.

12 av. Labrecque Tél.: 4474
CHICOUTIMI

ARTICLES DE BUREAUX, DE CLASSES, DE LIVRES

Représentants du nouveau projecteur sonore DeVry

Location et vente de films 16mm.

ASSURANCES
DE TOUTES SORTES

R. WILHELMY
141, Calais Tél.: 280, Arvida
Membre de la Chambre de Commerce d'Arvida

INSURANCE
OF ALL KINDS

LA COMPTABILITÉ

section "Tabulating"

Par Léon-Georges GAUTHIER

Le "Tabulating" est une section du département de la comptabilité et relève du comptable en chef M. E.-B. FitzRandolph. Cette section de la comptabilité est sous la direction de M. R. Ménard qui est secondé par M. Robert Goodwin et Mlle France Gravel. C'est un département très intéressant à visiter; à notre sens c'est le département

des chèques. Nous avons compilé autant de renseignements que nous avons pu le faire dans un temps relativement court, et nous espérons qu'ils sauront intéresser nos lecteurs.

La section Electro-Comptable ou "Tabulating" est l'endroit où l'on fait la compilation pour plusieurs départements ainsi que les listes de paie. C'est l'endroit où sont envoyés tous les documents de source qui sont ensuite traduits sous forme de perforations dans une carte. «Vous avez déjà pu remarquer ces perforations sur certaines formules comme les chèques des Allocations Familiales, les mandats postaux, etc.

La première opération à la section electro-comptable (tabulating) consiste à inscrire au moyen de perforations sur une carte le gain brut de l'employé. Ainsi, M. X a travaillé durant tant d'heures au taux de .92 cents, on ajoutera ensuite le pourcentage de boni auquel il a droit, on ajoutera le boni de vie chère s'il y a lieu et l'on obtiendra une carte donnant le gain brut de l'employé. Cette extension des chiffres est faite d'une manière entièrement mécanique. Une fois le gain brut déterminé, à la fin d'une période de paie seulement, on fera les déductions pour déterminer le gain net. Ces déductions comprennent l'impôt sur le revenu, l'assurance-chômage, le fond de pension et d'assurance-vie et diverses autres sources de déductions. A ce moment-là, on a obtenu le gain net. Il y aura ensuite la confection entièrement mécanique de la liste de paie qui sera la répétition des deux opéra-



Groupe d'employées du "Tabulating" parmi lesquelles nous remarquons au premier plan Mlle Marie-France Gravel, en charge des cartes de temps en train de donner des instructions à Mlle Florence Perron.



M. Robert Ménard, chef de la section "Tabulating" aux usines d'Arvida.

le plus intéressant des usines d'Arvida. Tout y est d'une propreté minutieuse et l'entourage est enchanteur. Il y a bien le crépitemment des machines mais le visiteur se laisse vite distraire par un personnel charmant où évidemment le beau

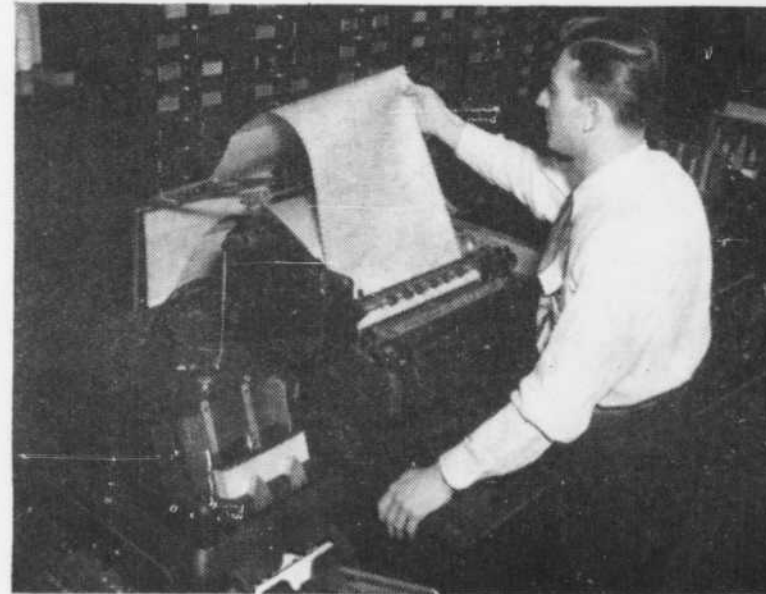
Tous les montants payés pour tel le besoin sont redistribués pour fin de comptabilité et totalisés aux comptes de dépenses auxquels ils appartiennent, ce qui permet d'allouer aux divers surintendants un estimé précis des dépenses, dites de travail, encourues pour chaque division de chaque département. Ainsi un ouvrier pourra être appelé à travailler une heure dans un département avec le résultat qu'à la fin de la journée il y aura probablement 10 cartes de temps qu'il faudra fonder en une seule tout en distribuant à chaque département séparé la somme de dépense impliquée. Le système actuellement en usage à la section electro-comptable (tabulating) permet de distribuer à

méro de code sera placée devant une carte maîtresse qui calculera le nombre de jours à telle échelle de salaire et le montant obtenu servira à calculer automatiquement l'assurance-chômage, la taxe sur le revenu, etc.

Des machines inscriront automatiquement les noms de tous les employés d'après leur numéro d'horloge et feront le rôle de paie d'une manière complète, c'est-à-dire que seront montrés le gain brut, les déductions et le gain net. Il en sera de même pour les chèques qui sont faits automatiquement.

La section electro-comptable (Tabulating), en plus de son travail

tistiques, pour les rapports divers qui sont envoyés aux gouvernements, pour les formules T-4 qui sont remis à chacun à la fin de l'année fiscale; rapports à la Commission des Accidents du Travail, à la Commission du Salaire Minimum, au Comité Paritaire, aux Syndicats, etc. On y fait également la comptabilité pour d'autres genres de dépenses comme les demandes de matériaux, dépenses de caisse, dépenses de camionnage, factures non applicables aux magasins. On fait en outre le calcul des dépréciations surtout l'actif immobilier de la Compagnie et les rapports annuels qui s'y rapportent. C'est à l'électro-comptabilité qu'on fait la compilation entière du fonds de pension pour tous les employés de l'A-



1ère photo: M. Maurice Godbout opérant un classeur automatique. Cette machine peut classer de 20 à 30.000 cartes en une heure et demie. 2e photo: M. Roland Vandal faisant le calcul des dépréciations sur l'actif immobilier de la compagnie. La 3e photo nous fait voir M. Jean-Paul Lachance en train de produire les chèques de paie. En une seule opération, cette machine perfectionnée montrera sur la souche des chèques le gain brut, les déductions diverses et enfin le gain net pour la valeur duquel le chèque est émis.

sexe prédomine. Des doigts agiles, on dirait des doigts de fées, inscrivent les chiffres qui permettront de poinçonner les données sur chaque carte. C'est une vraie ruche d'abeilles, tout le monde travaille avec enthousiasme et on est sûr qu'il n'y a jamais de retard dans la confection du rôle de paie ni dans l'émission

tions mentionnées plus haut, c'est-à-dire le gain brut, les diverses déductions et finalement le gain net. On émettra alors un chèque sur la souche duquel seront montrés également le gain brut, les déductions et le gain net. Ces diverses opérations sont entièrement mécaniques.

la cent les dépenses de tous les départements.

Au "tabulating", toutes les machines sont en série. Une jeune fille poinçonnera à la machine sur une carte les diverses informations alors qu'une autre machine permettra de les vérifier. Les cartes seront classées automatiquement. Une division de paie comporte un classement d'environ 25 à 30.000 cartes qui sont classées automatiquement dans environ 1½ heure. Elles sont classées en tenant compte du numéro d'horloge, du temps, du taux de salaire, du boni, etc.

Sur la machine-comptable, par exemple, on additionnera sur la carte de M. X. le nombre d'heures de travail pour la période, le nombre d'heures supplémentaires, le boni, etc. Cette machine travaille en coopération avec une autre machine qui fera une carte unique des diverses cartes qui donnera le total de tous les items des gains de tel employé. Ainsi on a obtenu une carte unique alors qu'il y en avait peut-être 15 ou 20 auparavant et sur cette carte unique on appliquera les déductions qui s'imposent. Cette carte sur laquelle est inscrit un nu-

quotidien qui est de faire automatiquement la compilation des gains de tous les employés, rend de multiples services au département de la comptabilité. Elle permet d'établir des chiffres précis pour fins de sta-

luminum Company of Canada, Limited, et de toutes ses filiales dans la province de Québec à l'est de Shawinigan. On y fait également la classification annuelle des membres de toutes ces compagnies.



Mlle O'riette Boudreau, préposée à la perforation Alphabétique, en train de perfore une carte pour les listes de paie.



M. Robert Goodwin, assistant du "Tabulating" section du département de la comptabilité et Mlle Gemma Morrison.

DEUX RELIGIEUX D'ARVIDA FÊTENT LEUR 25 ANS DE VIE RELIGIEUSE

Deux Frères de l'Instruction Chrétienne, de l'École Notre-Dame comptent un quart de siècle en religion. — Quelques notes biographiques sur les jubilaires.

Il n'est guère de carrière qui demande plus de patience, d'abnégation et de désintéressement personnel que celle de l'enseignement. Les professeurs sont habitués à un éternel renouvellement d'élèves qui

font voeu de chasteté, d'humilité et d'obéissance; ce sont les Frères enseignants. La société leur doit la plus magnifique oeuvre d'éducation collective du monde.

Les Frères de l'Instruction Chrétienne

et professeur de sciences à l'École Notre-Dame et le Cher Frère Polycarpe, diplômé en enseignement et professeur titulaire des classes de 11ième spéciale et 12ième.

Le Cher Frère Tite est natif de North Lancaster, Ontario en 1911. Il a commencé ses études chez les Frères de l'Instruction Chrétienne à St-Zotique, Montréal. Après une belle préparation à ce collège, il entra au Juvénat de la Pointe-du-Lac le 29 mars 1924. Il débuta dans l'enseignement à St-Marc de Shawinigan de 1929 à 1935. Après ce stage, il retourna à la Pointe-du-Lac jusqu'en 1937 après quoi il alla enseigner à Grand'Mère pendant 4 ans. Il retourna ensuite à la Pointe-du-Lac où il étudia et enseigna pendant 2 ans. Il passa ensuite un an à Québec et un an à Plessisville avant

de venir à Arvida en 1945, à l'École Notre-Dame. La conversation très amicale du Frère Tite reflète un grand savoir et une humilité exemplaire.

Le Cher Frère Polycarpe est né à St-Boniface de Shawinigan en 1911. Il commença ses études chez les Frères de la communauté à laquelle il appartient aujourd'hui, au collège St-Marc de Shawinigan. Il entra au Juvénat de la Pointe-du-Lac le 5 mars 1924. Après 5 ans d'études solides, il commença à enseigner à Québec où il resta jusqu'en 1933. De 1933 à 1937 il est envoyé à Grand'Mère et de 1937 à 1942, il enseigne à Charny, près de Québec. De 1942 à 1944, il retourna à Grand'Mère où il passait deux années après quoi il enseignait 1 an aux Trois-Rivières avant

de venir à Arvida en 1945. Le Frère Polycarpe est une figure extrêmement sympathique qui semble avoir beaucoup de succès dans l'enseignement car il connaît à fond le caractère des jeunes.

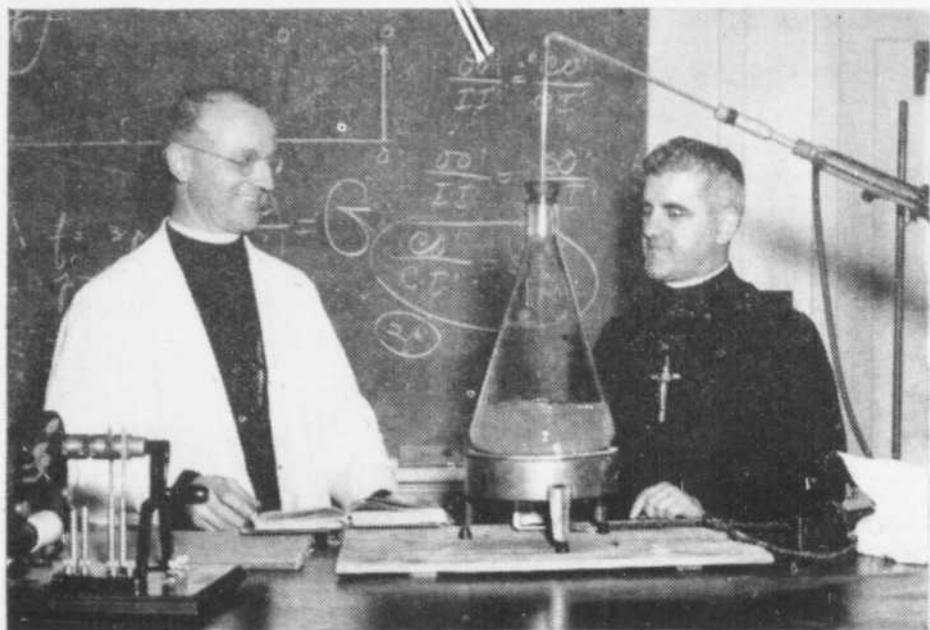
Le Lingot est heureux de se joindre aux élèves anciens et nouveaux de ces deux religieux pour leur souhaiter longue vie.

Que votre famille bénéficie de votre prudence.

Évitez les accidents avant qu'ils ne vous soient funestes.

La sécurité n'a jamais un instant de repos.

Servez-vous de votre intelligence; une machine n'en a pas.



viennent puiser dans leurs leçons des forces pour affronter les embûches de la vie laborieuse. Souvent ces hommes dispensateurs de science ne sont payés en retour que par l'ingratitude. Parmi ces âmes d'élite il s'en trouve qui ont de plus,

tienne qui sont établis à Arvida ont l'honneur de compter parmi eux deux confrères qui ont vingt-cinq années de vie religieuse dont vingt ont été consacrées à l'enseignement. Les deux jubilaires sont: le Cher Frère Tite, B.A., diplômé en ensei-

NuBack Moule à Perfection!

Son "Dos Coulissant" procure plus de Confort!



Ne remonte pas!

Ne tend pas les jarretelles!

Permet de se pencher

Librement

Grâce à son "dos coulissant" — une taillade arrondie découpée dans le dos — NuBack est le corset le plus confortable que vous ayez jamais porté. Ce "dos coulissant" est spécial à NuBack. NuBack est fini avec soin et présenté en un assortiment de modèles convenant à toutes les tailles. Voyez-le à votre rayon de corseterie ou magasin de lingerie.

NuBack

LE VETEMENT SOUPLE

par **GOTHIC**

UNE AUTRE CRÉATION DOMINION CORSET

ND-48P

VOUS OBTENEZ PLUS
AVEC une **Thor!**



Elle lave le linge
et la vaisselle **AUSSE!**

● Deux laveuses Thor complètes en une. Un meuble. Un mécanisme. Mais Deux Dispositifs de Lavage. Interchangeables en 1½ minute. Elle est avare d'eau chaude. Epargne toujours du temps et du travail. Voyez la Thor Automatique à notre magasin aujourd'hui.

Lessiveuse

\$269.50

Adaptation pour
la vaisselle

\$79.50

● LIVRAISON IMMEDIATE

● DEMONSTRATION GRATUITE

Voyez la dès aujourd'hui

LE RAYON DES MEUBLES

Gagnon
Frères

DE VOTRE LOCALITE

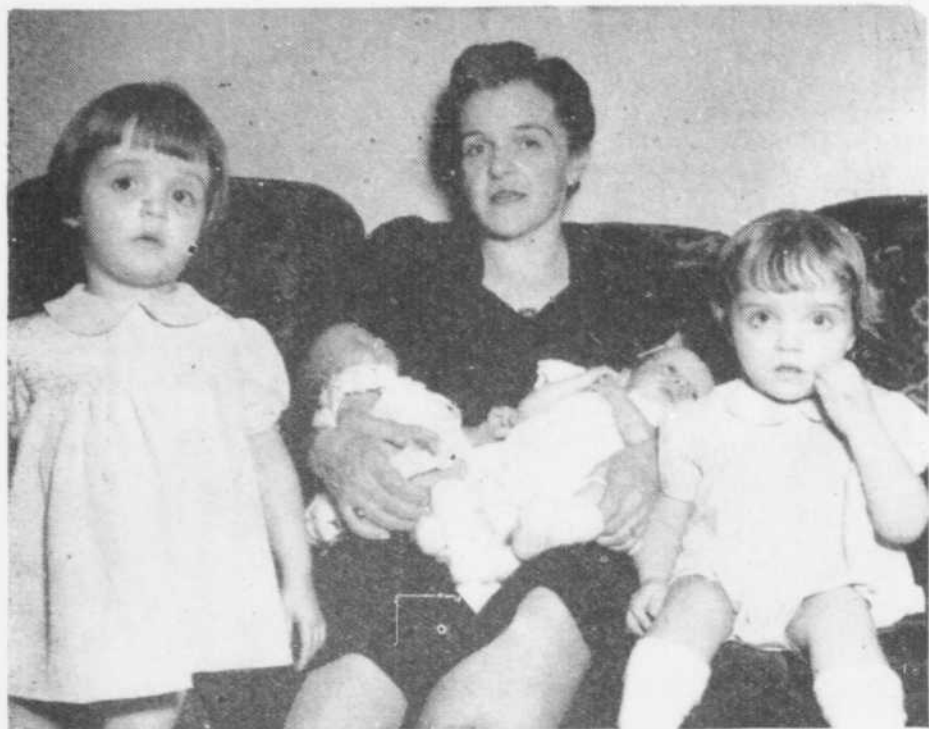
Femina

Madame Gaston Julien donne naissance à un deuxième couple de jumeaux

Une jeune famille canadienne-française d'Arvida M. et madame Gaston Julien s'est enrichie d'un deuxième couple de jumeaux en deux ans.

C'est le 17 février que sont nés à M. et madame Julien, née Gabrielle Bouchard, deux jumeaux dont un garçon et une fille. Le premier couple, deux petites filles, a eu deux ans le 11 février.

Jacques par M. l'abbé Elie Gagnon, sous les prénoms de Joseph-Paul-Gaétan et Marie-Marguerite-Gaétane. Les parrains et marraines étaient M. et madame Paul Miron, d'Ottawa, représentés par M. et



Les bébés sont nés à l'Hôpital Général du Saguenay et y sont demeurés pendant plus d'un mois car leur santé était assez délicate. Depuis quelques jours, ils sont revenus à la maison sous les soins de leur maman. Madame Julien nous dit que cela représente beaucoup de travail et de soins, mais nous sommes heureux de les voir en santé.

M. et madame Julien ont 2 autres enfants en plus des deux couples de jumeaux: un garçon de sept ans et un autre de quatre ans. Ce qui leur fait trois garçons et trois filles. M. et madame Julien sont mariés depuis neuf ans.

Les enfants furent baptisés, dimanche le 13 mars, en l'église St-

madame Roland Michaud, de Chicoutimi et M. et madame Lionel Norton, de Québec. Madame Alphonse Bouchard, de Chicoutimi, grand-mère des nouveaux-nés ainsi que madame Julien, maman des enfants, portaient les jumeaux au baptême. Nous félicitons les heureux parents et souhaitons une longévité remplie de bonheur aux nouveaux-nés.

Vous voyez sur la photo de gauche à droite, Pauline (2 ans), madame Gaston Julien avec les nouveaux jumeaux et Paulette (2 ans).

M. Julien est employé au département de la mécanique comme ajusteur mécanicien.

La santé des dents

REPONSES A DE FREQUENTES QUESTIONS

Q. — Est-ce qu'une dent de sagesse en partie incluse, qui ne cause aucun mal apparent, est toujours inoffensive?

R. — Pas du tout. Il existe différentes sortes de dents de sagesse plus ou moins incluses qui pendant longtemps parfois semblent apparemment sans danger, ne provoquent aucune douleur appréciable, — mais qui recèlent cependant, entre elles et certaines parties non adhérentes du tissu gingival qui les entoure, des dépôts de débris alimentaires en décomposition d'où coule constamment une matière purulente. Il est impossible de juger sans danger un pareil état de choses. Quand un manque d'espace dans l'arcade dentaire condamne une dent de sagesse à une éruption incomplète qui soulève le tissu de la gencive sans jamais la faire adhérer à la dent, la nature crée d'elle-même un moyen d'éliminer les particules de nourriture, soit liquides, soit semi-solides qui s'accumulent sous ce tissu gingival et s'y décomposent en formant du pus. Ce moyen n'est autre que l'absorption de ce pus par le système sanguin qui alimente la gencive elle-même. C'est ce qui se produit, du reste, dans tous les cas d'infection dentaire, — avec cette aggravation toutefois dans celui d'un abcès péri-coronary — nom que porte l'abcès provoqué par une dent de sagesse en partie incluse, — qu'il est fort souvent chronique durant une longue période de temps. Et les produits toxiques si dangereux de ces poches de pus sont la plupart du temps à l'origine des anémies les plus pernicieuses, — les plus graves.

La Ligue d'Hygiène Dentaire de la Province de Québec, Inc., 1469, rue Drummond, Montréal-25, sera heureuse de répondre gratuitement et par lettre personnelle à toutes les questions qui lui seront posées relatives à cet article et généralement dentaires. Elle offre également d'envoyer, à titre gratuit, des brochures traitant des soins à prendre par les jeunes femmes qui attendent un bébé pour conserver de bonnes dents et en assurer de non moins bonnes au bébé qui va naître, — ainsi que de tous les soins à donner aux dents des enfants. Bien indiquer son nom et son adresse.

Vos bas

Il est évident qu'on ne peut pas porter une seule sorte de bas. Chaque occasion et chaque costume requièrent un genre, une teinte, une épaisseur. Ainsi, les étudiantes qui portent des bas de nylon très fins avec des sandales sport ne connaissent pas le sens des valeurs et sont dans l'erreur si elles croient suivre la mode. Les autres qui sortent par un grand froid avec un bas clair, surtout avec des nylons, sont aussi fort légères et tout à fait imprudentes.

Voilà à peu près ce qui convient, suivant le costume, en ce qui concerne les bas:

Toilette de marié: les plus fins possibles. Teintes les plus pâles.

Tailleur: 15 ou 30 denier, tension 51. Teinte définie qui s'harmonise au costume et aux accessoires.

Costumes de sport: bas courts, teintes vives. Lile, rayonne ou crêpe, avec soulèrs de marche. Tension 45, avec base coton pour le pied.

Robes et costumes pour toute la journée: tension 45, deux tons neutres qui se marient aux différentes couleurs des toilettes.

Robes et costumes d'après-midi: tension 51. Tons neutres assortis.

Robes et costumes de coquetel: bas très fins, teintes à la dernière mode, mais en harmonie avec l'ensemble.

Robes du soir: les plus fins possibles, teintes assorties.

Robes d'hôte: bas fins. Teintes pâles.

Hiver: bas de soie, de crêpe ou de lile, avec sous-bas et jambières pour les grands froids.

Mlle Doris Kerr gagnante du 3e prix

Mademoiselle Doris Kerr, spécialiste en français au Arvida High School fut l'heureuse gagnante du troisième prix à l'occasion du "Jour de français", célébré le 5 novembre dernier dans la Province de Québec. Mademoiselle Kerr avait écrit son article sur le bilinguisme. Nous publions cet article dans l'édition du 1er avril.

Carnet Social

M. et madame Charles Perrault et leur fils Raymond sont partis lundi soir pour Sorel où ils demeureront à l'avenir.

Madame Lucien Pallascio, accompagnée de son fils Serge, sont de retour de quelques jours passés à Lévis chez ses parents, M. et madame J.-Alfred Houde.

M. et madame Marcel Blondeau sont retournés à Québec après avoir passé une semaine à Arvida, les invités de M. et madame Paul-E. Métivier de la rue Crescent.

Madame P. Lambert, de Québec, accompagnée de son fils, M. Maurice Lambert, étaient de passage à Arvida au cours de la semaine dernière.

M. et madame Ovide Laforest, de Shipshaw, et leurs enfants: Engelbert, Carole, Arnold, Magalie et Mercedes, étaient de passage à St-Joseph d'Alma en fin de semaine, les invités de M. et madame Charles Boudreau. Ils ont aussi rendu visite à M. et madame Adelard Laforest, de l'Isle-Maligne.

NAISSANCES

Dimanche le 20 mars, a été baptisé en l'église Ste-Thérèse d'Arvida, Marie-Charles-Raymond, enfant de M. et madame Charles Perrault, née M.-Luce Bennington; parrain et marraine, M. Herbert Bennington et mademoiselle Charlotte Perrault représentés par M. et madame Marcel Bourcier. Madame Laurette Perrault portait l'enfant au baptême.

M. et madame Jos. Girard, née Berthe Yvonne Rathe, de Jonquière, ont part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille née le 10 mars et baptisée le 13 en l'église St-Dominique, sous les prénoms de Marie-Brigitte-Ginette; parrain et marraine, M. et madame Roméo Tremblay; porteuse, madame Joseph Boldini, tante de l'enfant.

Est né à M. et madame C.-E. Paradis, de Shipshaw, un fils à l'Hôpital Général du Saguenay et baptisé le 13 à St-Jean-Vianney sous les prénoms de Joseph-Jean-Marcel; parrain et marraine, M. et madame Marcel Fortin, de Jonquière; porteuse, mademoiselle Albertina Tremblay.

A M. et madame J.-N. Gagnon (Carmen Corneau) de Shipshaw, est née le 3 mars, une fille et baptisée sous les prénoms de Marie-Hélène-Doris; parrain et marraine, M. et madame Charles Gaudreault, de Ste-Anne de Chicoutimi, oncle et tante de l'enfant; porteuse, madame Emile Gagnon, grand-mère de l'enfant.

A l'Hôpital Général du Saguenay sont nés:

A M. et madame Roland Bigonnesse, un garçon le 6 mars.

A M. et madame Julien Simard, une fille le 15 mars.

A M. et madame G. Bergeron, un garçon le 15 mars.

A M. et madame Henri Montreuil, un garçon le 16 mars.

A M. et madame Flavien Gauvreau, un garçon le 16 mars.

A M. et madame Henri Germain, un garçon le 17 mars.

A M. et madame Charles Rowe, une fille le 18 mars.

A M. et madame Jean-Paul Savard, une fille le 18 mars.

A M. et madame O. Gélinas, un garçon le 20 mars.

La taille qui s'arrondit

Les employés de bureau et autres travailleurs dont l'occupation demande peu d'efforts physiques ont souvent de la difficulté à se maintenir aptes et bien portants. Dans bien des cas, la faute en est au manque d'exercice. Un bon moyen de tonifier l'organisme est de marcher pour aller à son travail et en revenir. Si vous demeurez trop loin pour faire ainsi tout le trajet, descendez de l'autobus plusieurs rues avant votre bureau et continuez à pied. Vous vous sentirez mieux. Vous aurez meilleur appétit et vous tiendrez en respect votre tour de taille.

Les draps qui sont brisés à certains endroits peuvent encore servir si vous les taillez pour en faire des taies d'oreiller.

Ne gaspillez pas votre linoléum à force de nettoyages trop fréquents, surtout avec des savons forts. Autrement vous en abrégerez la durée.

Une lampe de table ou de bureau devrait mesurer environ quinze pouces. Si elle est plus haute, la lumière éblouira. Quand à la lampe sur pied, elle devrait mesurer environ quarante-cinq pouces. Remarquez que ce genre de lampe est préférable à une lampe plus haute.



La variété des omelettes est une des raisons de leur popularité. D'autres excellentes raisons sont la facilité de préparation et l'abondance des oeufs à cette saison-ci de l'année.

Il y a deux espèces d'omelettes. Les omelettes gonflées sont très légères et peuvent être complètement cuites sur le dessus du poêle ou dans le four. Les omelettes françaises ont une consistance de crème cuite, elles sont bien liées et tendres, et on les roule habituellement pour les servir.

L'omelette peut se servir telle quelle ou repliée ou roulée et fourrée d'une garniture. Cette garniture peut être piquante ou sucrée, selon que l'omelette doit être servie comme mets de résistance ou comme dessert. Les restes de légumes ou de viande hachée, mêlée avec un oeuf battu, font une variété intéressante.

OMELETTE CHINOISE

4 cuillerées à table de graisse
1 tasse de pain coupé en dés d'un demi-pouce
6 oeufs
6 cuillerées à table de lait
½ cuillerée à thé de sel
1 tasse de légumes cuits hachés menu
1 cuillerée à table de persil haché
1 cuillerée à table de graisse
Faites fondre les 4 cuillerées à table de graisse dans une poêle à

frir. Lorsqu'elle est chaude, ajoutez les cubes de pain et faites-les frir, brassant constamment, jusqu'à ce qu'ils soient croustillants et dorés. Otez les cubes de la poêle. Battez les oeufs légèrement, ajoutez le lait, le sel, les légumes, le persil et les cubes dorés de pain. Faites fondre la cuillerée à table de graisse dans la même poêle et versez sur le mélange. Faites cuire très lentement, gardant la poêle recouverte, jusqu'à fermeté et que le dessous soit bien doré. Servez plate ou plié sur un plat chaud. Six portions.

OMELETTE CUITE AU FOUR

6 jaunes d'oeufs
6 blancs d'oeufs
6 cuillerées à table d'eau
½ cuillerée à thé de sel
Poivre
Battez les jaunes d'oeufs légèrement. Battez les blancs d'oeufs jusqu'à fermeté, mais pas jusqu'à ce qu'ils soient secs. Ajoutez l'eau, le sel et le poivre et battez bien. Incorporer les jaunes aux blancs. Versez dans une casserole graissée. Mettez dans une casserole d'eau bouillante et faites pocher au four modérément lent, 325° F., jusqu'à ce qu'elle soit bien gonflée et bien dorée — environ 15 à 20 minutes. Servez à même la casserole. Six portions.

Des calories

Les enfants qui vont à l'école aiment à jouer et s'en donnent à coeur joie. Le midi, il leur faut, pour les tenir en bonne santé, un bon et copieux repas. Le repas du midi doit être plus substantiel qu'un simple goûter. Il faut le regarder comme une partie importante du menu de la journée. Le midi, tous les enfants doivent prendre un bon repas, un repas qui soit chaud.

SOYEZ CHIC



Les robes imprimées souhaitent déjà la bienvenue aux beaux jours ensoleillés. Le modèle ci-dessus est d'une grande simplicité et d'un caractère excessivement pratique. Vous porterez cette robe avec beaucoup de grâce. Elle a une allure pimpante qui convient parfaitement à la saison printanière.

(Bruck Faörice News Photo)

Ils ont mérité

l'insigne d'honneur

Les employés dont les photos apparaissent ci-après, actionnent depuis un an et cela sans accident et sans absences non motivées, les ponts-roulants de l'usine. En conséquence, ils ont mérité l'insigne d'honneur.



M. Fernand Bouchard, employé au revêtement des cuves.



M. Alphonse Turcotte, employé du département de la Refonte.

Formule de fabrication mise à point

Deux employés de la Cie Price Brothers ont mis à point une formule de fabrication du papier qui en diminuerait le coût de \$5.50 la tonne. MM. A. Hill et G. Edward, ont fait ces importantes découvertes, presque inconsciemment en procédant à du travail de routine. Ayant fait cuire des copeaux de bois et ayant interrompu leur travail, ils se sont aperçus au retour que des transformations non ordinaires s'étaient produites. Cette invention qui va révolutionner l'industrie du papier, a été mise à point après une expérience qui a duré 9 mois, à Riverbend. Si on compte que le seul moulin de Riverbend produit plus de 1400 tonnes de papier par jour on peut facilement prévoir ce qu'amènera dans l'industrie du papier, cette diminution de \$5.50 la tonne.

Confirmation et 1ère communion

Son Exc. Mgr l'Evêque de Chicoutimi a conféré le sacrement de la confirmation à trois cents enfants de la paroisse Sainte-Thérèse hier matin à 10 h. en l'église Ste-Thérèse. M. et madame Jean-Marie Falbot représentaient les parrains et marraines des confirmés.

Une centaine d'enfants communiaient ce matin pour la première fois.

M. Percy Gale...

Comme passe temps, M. Gale préfère le jeu de quilles et malgré son âge il "roule" encore de bonnes parties. Il participe au grand marathon de 36 heures qu'avait organisé Noël Paquin et Paul Leduc en 1945 au Centre de Récréation et tous les spectateurs de la dernière ronde de cette épreuve ont sans doute encore

présent à la mémoire le dénouement magnifique de son tournoi. Les spectateurs de la fin du marathon lui donnèrent de généreuses récompenses pour l'exploit peu banal d'avoir joué la plus haute partie du groupe à la limite du tournoi. Les dollars épinglés sur le mur semblaient donner au doyen des concurrents une vigueur nouvelle et celui-ci joua une partie presque parfaite pour surpasser les jeunes qui luttèrent à ses côtés et décrocher la palme. L'équipe qu'il formait avec le jeune Mathieu se classa dans les dernières places, mais le vétéran Percy Gale avait prouvé aux sportifs présents que même après avoir dépassé la tren-

taine de beaucoup, un homme peut se tenir en forme et accomplir des exploits.

Marié à une jeune fille qui demeurerait à un mille de son village natal South Durham, Mlle Maud Young, il est père de 5 enfants. Ce sont: Frances, (Mme G. Duchesne de Montréal), Gérald, assistant surveillant de la cour et des ateliers du département de la mécanique, Mlle Myrna, de Montréal et Marjorie (Mme Lucien Verhelle d'Arvidac. Il demeure à 158 rue Régina à Arvida après avoir résidé pendant 17 ans à 223 rue Deville. Il est membre de la Caisse de Retraite et d'Assurance-vie de la Compagnie.

An invitation from
L. THOMAS
to make \$1
do the work of \$3

IN ARVIDA — KILBY MacDONALD
IN KENOGAMI — P.L. O'CONNOR
IN RIVERBEND — E. SCULLION

which will it be?

YOUR FRIEND at Canada Life can show you how every dollar you set aside as savings with a Canada Life contract will guarantee as much retirement income for you after the age of 60 or 65 as \$3.00 of just plain, hard savings. He can show you, too, how this better savings plan can give your family immediate security — and give you the certainty of a retirement income when you want to quit active work. Accept this invitation from your friend at Canada Life. Call him now and ask him to give you the facts.

The **CANADA LIFE**
Assurance Company

W-10

BRIGHTER TOMORROWS FOR YOU AND YOURS!

NE VOUS ABSENTEZ PAS Inutilement

Almas BRASSARD

AGENT D'AFFAIRES

186, Val-Racine,
Chicoutimi
Tél.: 5422

A VOTRE SERVICE POUR
LA VENTE OU POUR L'ACHAT
D'UNE MAISON, D'UN
TERRAIN, D'UNE FERME OU
D'UN COMMERCE.

Pour toutes vos réparations de CLAVIGRAPHES

de toutes marques, machines à additionner, caisses enregistreuse, balances calculatrices, etc., ainsi que service de pièces de rechange, adressez-vous à...

Raoul Blackburn

66, Ave Bégin, Chicoutimi
Tél.: 4122

Une garantie de trois mois accompagne toute réparations

J'ACHETERAI EN TOUS TEMPS VOS MEUBLES USAGES AUX MEILLEURES CONDITIONS

PHILIPPE DUCHESNE

MARCHAND DE MEUBLES — NEUFS ET USAGES

110 Rue St-Pierre

Tél.: 527J

Jonquière

SPÉCIAUX de la SEMAINE

POULET À RÔTIR **69c** 1lb

POULET À BOUILIR..... **53c** 1lb

BOEUF À RÔTIR (haut de côte) **49c** 1lb

PATATES 50 lbs... **\$1.20**

NOS BAS PRIX INDIQUENT
LE CHEMIN DE
L'ÉCONOMIE

Marché LA SALLE Enrg.

224 RUE LASALLE,

ARVIDA

TEL.: 268

Gentlemen, SEE FOR YOURSELF
THE GREAT VARIETY OF

"ROBINTEX"

materials we use in the confection
of your new suit.

J.-H. LAFLAMME, Enr.

Maître-tailleurs

227, rue Racine

Tél.: 3736

Chicoutimi

"H.R. du Nord"

(BRANCH OF HOLT RENFREW)

in the

SAGUENAY INN

FOR THE MEN :

Shirts — Pyjamas — Ties — Socks
Etc. Everything you want.

HOLT RENFREW



PIECES
ET
ACCESSOIRES

Meteor.

Pour tous les produits FORD

Jonquière Automobile Limitée

Appel de nuit: 748

Tél.: 999

THÉÂTRE IMPÉRIAL DE CHICOUTIMI

146, rue Price, Tél.: 5469, Chicoutimi

SAM.-DIM.-LUN.-MAR.

26-27-28-29 MARS

**Michèle Alfa et Pierre Richard Willm dans
"LE COMTE DE MONTE CRISTO"**

(Dernier épisode "Le Châtiment")

AU MEME PROGRAMME

Now! THEATRE in CINECOLOR!Zane Grey's thrill-swept
story of outlawry!COLUMBIA
PICTURES
presents**GUNFIGHTERS**
starring
SCOTT BRITTONwith BRUCE CABOT - CHARLEY GRAPEWIN - STEVEN GERAY
FORREST TUCKER - CHARLES KEMPER - GRANT WITHERS
and **DOROTHY HART**

De l'action... des batailles entre frères

AUSSI SUJET COURT

MER.-JEU.-VEN.

30-31 MARS 1er AVRIL

**Simone Simon, Don Ameche et Robert Young dans
"JOSETTE"**

Vous aimerez ce charmant trio d'acteurs

2ème FILM

**Gene Kelly et Marie McDonald dans
"LIVING IN A BIG WAY"**

(film musical)

3ème FILM

**Michael O'Shea et Susan Hayward dans
"JACK LONDON"**

(La vie aventureuse d'un homme qui voulait devenir écrivain.)

Théâtre PALACE Arvida

Dimanche-lundi-mardi

27-28-29 Mars

**"LES BEAUX JOURS
DU ROI MURAT"**

avec

Alfred Adam, Claude Génat

Au même programme

"PALEFACE"

(en couleurs)

avec

Bob Hope, Jane Russell

Mercredi-jeudi

30-31 Mars

**"ROULETABILLE
JOUE ET GAGNE"**

avec

Maria Déa, Jean Piat

Au même programme

"NO MINOR VICES"

avec

Dana Andrews, Lilli Palmer,
Louis Jourdan

Vendredi-samedi

1er-2 Avril

"LIFE WITH FATHER"

(en couleurs)

Avec Irene Dunne, William Powell

PETITES ANNONCES**TARIF DES PETITES ANNONCES**

0.01 du mot, montant minimum par insertion 0.35; 3 insertions \$1. Pour les employés de l'Aluminium et ses filiales 0.25; 3 insertions 0.75 cts.

CHAUFFAGE. — Nous avons toujours une bonne quantité de bois sec tel que merisier crable etc, bois mou scié ou en 4 pds et aussi gros bois de 15 pds pour fournaise. S'adresser à M. Lucien Moisan, 226-20ième Rue, Arvida, tél.: 150.**GAGNEZ DE L'ARGENT à domicile,** à temps complet ou partiel. Apprenez à faire des bonbons à la maison. Gagnez en apprenant. Premier outillage fourni gratuitement. Cours par correspondance. Institut National de Confection Enrg., bureau de poste Delorimier, case 152 Montréal.**A VENDRE.** — Terrain de 40 x 100 pieds situé sur la rue de la Fabrique à Jonquière. S'adresser à 208, 29ième Rue, Arvida, P.Q.**ATTENTION.** — Radio Service — Nous avons la livraison de vos lampes à domicile ou irons vérifier vos radios sans frais supplémentaires. Vous n'avez qu'à vous adresser à M. Léopold Laforte, 211 rue Roberval (près de l'église St-Jacques) ou appeler 418-J le jour ou le soir et M. Laforte qui est un expert consciencieux se rendra à votre demande.**BOIS DE CHAUFFAGE.** — Je désire aviser ma clientèle que je reçois de 2 à 3 charrs de merisier en 4 pieds tous les mois. Réduction de \$1.00 par corde lors du déchargement. Aussi toujours en main: cypres en 15 pouces, croutes en 4 pds, et 12 pds, et croutes de merisier en 12 pds. Service prompt et courtois. S'adresser à Liguori Tremblay, 212 rue Hudson, tél.: 596-W, Arvida.**A VENDRE.** — Carosse anglais et marche support et bassinet. S'adresser à 210 rue LaSalle, Arvida, tél.: 459-W.**A VENDRE.** — Machine à écrire 11 pouces, bonne condition, marque Remington. A vendre ou à échanger pour une plus grosse. S'adresser à Raymond Vaillancourt, 241 rue Roberval, Arvida, tél.: 643.

Téléphones

CHICOUTIMI 3206 ARVIDA 600**THÉÂTRE
CAPITOLE
CHICOUTIMI**

Lun.-mar.

28-29 mars

**"ROULETABILLE
JOUE ET GAGNE"**

Maria Déa, Jean Piat

1 h., 3 h. 05, 5 h. 10, 7 h. 15, 9 h. 20

Au même programme

**"EN ETES-VOUS
BIEN SUR"**

Coco Aslan

2 h. 45, 5 h. 45, 9 h.

Mercredi-jeudi 29-30 mars

"PALEFACE"

(en couleurs)

Bob Hope, Jane Russell

1 h., 3 h. 05, 5 h. 10, 7 h. 15, 9 h. 20

En plus nouvelles et sujets courts

**Vendredi-samedi 1er-2 avril
"COINCIDENCES"**

Pierre Renoir, André Clément

1 h., 4 h. 10, 7 h. 20, 10 h. 20

Au même programme

**"THAT LADY
IN HERMINE"**

(en couleurs)

Betty Grable, Douglas Fairbanks

2 h. 30, 5 h. 40, 8 h. 50

WOOD. — I beg to advise my customers that from 2 to box-cars of wild-cherry in lengths of 4 feet are received monthly. Reduction of \$1.00 per cord while unloading cars. Order promptly to benefit of this reduction. Also always on hand Cypress in 15 lengths, slabs in 4 feet and 12 inch lengths. Prompt and courteous service. Apply Liguori Tremblay 212 Hudson Street, tel.: 596-W, Arvida.**A VENDRE.** — Nous avons en main une quantité de bois mou soit en 4 pds ou en 12 pds. Pour votre prochaine commande, adressez-vous à Julien Marcoux 247 rue Cabot ou à Césaire Martin 249 rue Cabot, Arvida.**A VENDRE.** — Jolies robes de première communion, en crêpe ou chiffon brodées au point de smoking, choix de différents modèles, longues ou courtes, grandeurs 6 à 14 ans. Toute personne intéressée pour voir échantillon en s'adressant à Madame F. Prémont, 558, 11ième Rue, Arvida tél.: 558-J**A VENDRE.** — Plymouth 1942 modèle sedan spécial de luxe, avec radio et air conditionné. S'adresser à M. Michel Brassard, 86 chemin St-Paul, Chicoutimi, tél.: 3130.**A VENDRE.** — Trois maisons dont l'une située sur la rue St-François à Jonquière et les deux autres à Kénogami sur les rues Racine et Montcalm. Conditions de paiement très avantageuses et très peu de comptant. S'adresser à M. Edgar Tremblay, 30 rue Montcalm, Kénogami, tél.: 1058-J.**A VENDRE.** — Réfrigérateur électrique, 7 pieds et demi cubes, tiroir pour fruits et légumes, moteur scellé, très silencieux, portant garantie de 5 ans, approuvé par la C.S.A. A prix réduit. S'adresser à B. L'Africain, 238 rue St-Pierre, Jonquière, Terme facile si désiré.**FOR SALE.** — 1940 Chevrolet coach, in good condition. Apply Arvida tél.: 279 or 282.**A VENDRE.** — Automobile Chevrolet 1940, coach, en parfait ordre. S'adresser par téléphone à Arvida 279 or 282.**FOR SALE.** — 1946 Mercury, 118" wheelbase, 4 door sedan equipped with five new "Good Year" tires, a new "Chryco" battery, slip covers, inside heater and engine heater, mileage: 25,000, price: \$1,600.00. Apply W.P.C. LeBoutillier, 2 Maple Street, Kénogami, Que.**A VENDRE.** — Mercury 1946, 118" empattement, sedan 4 portes, cinq pneus neufs, "Good Year". Batterie neuve "Chryco", couvertures de siège, chauffette intérieure et dans le moteur, mileage: 25,000, prix \$1,600.00. S'adresser à W.P.C. LeBoutillier, 2 rue Maple, Kénogami, P.Q.**A VENDRE.** — Automobile de marque "Chevrolet" 1936, aussi un mobilier de cuisine. Le tout en très bon ordre. S'adresser à Isaac Lapierre, 239, 20ième Rue, Arvida.**A VENDRE.** — Un divan studio n'ayant que très peu d'usage. S'adresser à 262-21ième Rue, Arvida.**ON DEMANDE.** — Un petit logement de 2 à 3 appartements non meublés, pouvant fournir de bonnes références. S'adresser à M. Doire, 7 rue Ste-Thérèse, St-Jean-Eudes, Chicoutimi, P.Q.**BONNE DEMANDEE.** — Pour famille de trois grandes personnes, conditions avantageuses, bon salaire. S'adresser à 157 rue Régina chez madame Victor Ouellet, tél.: 486.**CHAMBRE ET PENSION.** — Vous trouverez chambre et pension en vous adressant à 243 rue Vaudreuil, Arvida.**ROOM AND BOARD.** — Apply 243 Vaudreuil Street, Arvida.**CHAMBRE ET PENSION.** — Dans une bonne famille. S'adresser à 112 rue High, Arvida.**A VENDRE.** — Une jolie petite maison Bungalow située sur la rue Cabot, Arvida. — Beau parterre, garage de 24 pds. Chambre de bain. — Caveau à légumes etc. Livraison à 30 jours. Pour plus d'informations, adressez-vous à Almas Brassard agent d'affaires 186 Val-Racine, Chicoutimi. Tél.: 5422.**A VENDRE.** — Une maison de 6 pièces située rue Calais Arvida, est à vendre à de bonnes conditions. Livraison à 30 jours. Une belle occasion de vous faire un chez-vous sans payer plus cher que le vrai prix de liste. — Pour plus d'informations, s'adresser à Almas Brassard agent d'affaires, 186 Val-Racine, Chicoutimi Téléphone 5422.**A VENDRE.** — Un carosse pour bébé, presque neuf, type commode, aubaine à \$25.00 S'adresser par téléphone à 532J ou à 822, 1ère Rue, Arvida.**ATTENTION A VENDRE.** — Un café restaurant moderne situé sur la rue Racine Chicoutimi est offert en vente à un prix d'aubaine. Espace d'environ 1,200 pieds carrés. Chiffre d'affaires \$50,000. environ par année. Pour plus d'informations ne manquez pas d'appeler à 5422 Chicoutimi ou rendez-vous à 186 Val-Racine, Chicoutimi.**A VENDRE.** — J'ai plusieurs terrains à vendre, à St-Jean-Eudes ainsi qu'à Chicoutimi. — Les prix sont très bas et les conditions sont aussi faciles que \$100.00 comptant. La balance payable à \$50.00 par année. N'attendez pas que les plus beaux soient vendus. Pour plus d'informations adressez-vous à Almas Brassard agent d'affaires 186 Val-Racine Chicoutimi ou téléphonez à 5422 Chicoutimi.**A VENDRE.** — Une maison de 6 pièces située rue Calais Arvida, est à vendre à de bonnes conditions. Livraison à 30 jours. Une belle occasion de vous faire un chez-vous sans payer plus cher que le vrai prix de liste. — Pour plus d'informations, s'adresser à Almas Brassard agent d'affaires, 186 Val-Racine, Chicoutimi Téléphone 5422.**A VENDRE.** — Une propriété bien située sur la rue Montcalm, Chicoutimi, est offerte en vente pour un acheteur sérieux qui aime à avoir un grand terrain et un beau poste d'observation. Terrain 120 x 150 pds environ. Huit appartements. — Chambre de bain. Fondation et sous-sol de 7 pds. Champ de tennis d'une valeur de \$2,500.00. Pour plus d'informations s'adresser à Almas Brassard 186 Val-Racine, Chicoutimi, Tél.: 5422.**A VENDRE.** — Maison et terrain de 100 par 100 à 4 rue Laval, St-Jean-Eudes. Très bien situé, faisant angle de deux rues. Très bas prix, maison libre, prête à habiter immédiatement. S'adresser à Conrad Lavole, Rue Victoria, Grande-Bale, Cte Chicoutimi.**A VENDRE.** — Un studio et deux fauteuils neufs. Très larges. Prix d'aubaine. S'adresser à 263, 24ième Rue, Arvida, P.Q.**A VENDRE.** — Automobile Dodge 1947-1948, 7 passagers, fluid-drive, équipement complet. Pour cause de mortalité. S'adresser à Mme Vve Wilfrid Paradis, 305 rue Deville, Arvida.**MAISON A VENDRE.** — Deux logements finis à l'intérieur, grandeur 24, fondation en ciment. Prix \$3,800.00. Conditions faciles. S'adresser à 430 rue Ste-Berthe, Jonquière, après 6 heures le soir.**A LOUER.** — Chambre meublée, chauffée ou non. S'adresser à 236 rue Vaudreuil, Arvida, ou téléphoner à 107W.**A VENDRE.** — Chevrolet 1947, couleur noir, 2 portes, en parfait ordre, très peu de mileage, environ 9,000 mille, condition \$1,790.00 comptant. Téléphonez à 4500 Chicoutimi et demandez S.-L. Villeneuve.**CHAMBRES MEUBLEES A LOUER.** — S'adresser à 608 rue Volta, Arvida, tél.: 737**FOR SALE.** — 1947 Chevrolet coach, good condition. May be seen at Arvida High School, 2nd Street. Phone 279 or 282.**A VENDRE.** — Chevrolet 1947, coach, parfait ordre. Peut être vu au High School Protestant, ou à 281, 2ième Rue, Arvida Téléphonez à 279 ou à 282 Arvida pour plus amples renseignements.**A VENDRE.** — Motocyclette A.S.J., en parfait état, modèle 350 C.C., de fabrication anglaise, équipement complet, selle double. Avec en plus équipement complet de motocycliste. S'adresser au Magasin Continental, Chicoutimi, tél.: 3022.**FOR SALE.** — A.S.J. motorcycle, mode 350 C.C. of british make, complet et équipé, double saddle, in perfect order. Also a complete motorcyclist's kit. Apply at Continental Store, Chicoutimi, phone 3022.**A LOUER.** — Grande chambre, avec eau chaude et eau froide sur le même plancher. Sortie privée. S'adresser à 614 rue Mellon, Arvida.**BONNE DEMANDEE** pour petite famille Bonne condition de travail. S'adresser à 236-21ième Rue, Arvida.**A LOUER.** — Deux appartements non meublés. S'adresser à 283-29ième Rue, Arvida.**A VENDRE.** — Un chesterfield comprenant trois morceaux, en très bon état. S'adresser à 302-29ième Rue, Arvida.**A VENDRE.** — Une maison de 7 appartements avec chambre de bain située sur la rue Devil Arvida. Très beau modèle qui donne beaucoup d'espace. Bonnes conditions. S'adresser à Almas Brassard, 186 Val-Racine, Chicoutimi, Tél.: 5422.**Pour n'avoir pas à le regretter — habitez-vous à être prudent.****THÉÂTRE
EMPIRE
JONQUIÈRE**

Vendredi 25 mars

Fernandel, Paulette Goddard, dans
BARNABEOdette Joyeux, Bernard Blier, dans
MESSIEURS LUDOVICSam.-dim.-lun.-mar. 26-27-28-29 mars
Jean Desailly, Gisèle Pascal dans
AMOURS, DELICES et ORGUESJeannette MacDonald, L. Nolan, dans
THE SUN COMES UP
(en couleurs)Mer.-jeu.-ven. 30-31 mars, 1 avril
André Baugé, dans
LE BARBIER DE SEVILLERoy Rogers, Lynne Roberts, dans
EYES OF TEXAS (en couleurs)**THÉÂTRE
CENTRE
JONQUIÈRE**

Vendredi 25 mars

Pierre Fresnay Lise Delamare, dans
MONSIEUR VINCENTVie de Saint Vincent de Paul
Ecoliers admis en matinée seulement.Sam.-dim.-lun.-mar. 26-27-28-29 mars
Gaby Morlay, Maurice Escande, dans
HYMENEAbbott et Costello, dans
BUCK PRIVATES COME HOMEMer.-jeu.-ven. 30-31 mars, 1 avril
Mireille Balin, Raymond Rouleau, dans
DERNIER ATOUTNancy Coleman, Michael O'Shea, dans
VIOLENCE**THÉÂTRE
PRINCESS
KÉNOGAMI**

Vendredi 25 mars

Van Heflin, Janet Leight, dans
ACT OF VIOLENCESyd Field, Greta Gynt, dans
MY HEART GOES CRAZY
(en couleurs)Sam.-dim.-lun.-mar. 26-27-28-29 mars
"Joan of Arc"
(en couleurs)(Admissions: \$1.20 soirée, 0.75 matinée.
Ecoliers 0.50 admis en matinée seulement.)Mer.-jeu.-ven. 30-31 mars, 1 avril
Paulette Goddard, Michael Wilding dans
IDEAL HUSBAND (en couleurs)Ingrid Bergman, Jose Ferrer, dans
SECRET LAND (en couleurs)
Documentaire**PÂQUES — SPÉCIAL — EASTER**

VOYAGE À — EXCURSION TO

NEW-YORK

Départ de Montréal

Jeudi soir

Departure from Montreal

Thursday night

AVRIL 14 APRIL

Retour à Montréal

Mardi matin

Return to Montreal

Tuesday morning

AVRIL 18 APRIL**TRAIN****\$39.75**

Pour plus de détails

à

TRAVELAIDE BUREAU

Mlle EMILIE JEAN

253, Rue Racine

Chicoutimi

Tél.: 4029 soir

Tél.: 4158 jour

AUTOBUS**\$33.75**

Get all details

to

ARVIDA

Tél.: day 656W

Tél.: evening 873W

Sujet à changement sans avis. — Subject to changes without notice.

La finale de la ligue J-K-L-S

Les Aigles défont les As dans la première rencontre

Les As sont déclassés par les Aigles au début de la série finale par 6 à 1. — Roberge et Lacroix se signalent à la défense des Aigles. — Marcel Bouchard totalise trois points.

Les Aigles de St-Joseph-d'Alma ont décimé les As de Jonquièrre lundi soir, 21 mars, à l'arena d'Alma par 6 à 1 dans la première rencontre éliminatoire finale pour le championnat de la ligue J.K.L.S. Les meneurs de la ligue se sont avérés de beaucoup supérieurs à leurs rivaux de deuxième position qui ne parvinrent à n'enregistrer qu'un point au cours de la deuxième période. Roger Roberge et Jean-Paul Lacroix firent un travail très effectif à la défense des Aigles en plus de participer au pointage. Roberge alla donner contre le but de Lessard à la suite d'une course vertigineuse et faillit se blesser gravement et resta étendu sur la glace pendant quelques minutes. La collision n'était pas grave cependant et celui-ci revint au jeu après un repos. Les principaux artisans au premier triomphe des Aigles furent Bill Barrett, Marcel Bouchard, qui compta un point et fournit deux assistances et Armand Gaudreault qui conduisit l'offensive.

Chez les As de Jonquièrre Armand Bourdon fut le plus effectif à l'attaque tandis que Noël Tremblay

joua une excellente partie à la défense. Paul Lessard, le cerbère des As, bloqua 37 lancers au cours de la rencontre tandis que Sylva Gagnon en arrêta 11 au cours de la première et la deuxième période et aucun dans la troisième. Les arbitres de la partie étaient Len Coriveau et Jean-Marie Demers.

Voici le sommaire de la rencontre.

1ère période

1—Aigles: Barrett (G. Lamirande)	7.07
2—Aigles: Bouchard	8.56
3—Aigles: Lacroix (Bouchard-Miller)	16.11
Punitions: Roland Girard, 2 fois.	

2ième période

4—As: Bourdon (Marcotte-Gravel)	3.23
5—Aigles: Roberge (Girard-Bellemare)	10.17
Punitions: Aucune.	

3ième période

6—Aigles: A. Gaudreault (Miller-Lacroix)	6.31
7—Aigles: Miller (Roberge-Bouchard)	13.22
Punitions: Marcotte, Robidas.	

Les Éclairs gagnent le trophée C.-E. Tremblay

Les Eclairs du département électrique se sont ralliés superbement dans la série qui les mettaient aux prises avec les Lions de la mécanique en gagnant les deux dernières rencontres dont la dernière vendredi le 19 mars à l'arena d'Arvida par 5 à 3. Cette partie fut nettement à l'avantage des champions qui comptèrent trois points dans la première période et conservèrent toujours l'avance de sorte que leur victoire ne fit aucun doute durant la partie. L. Savard des Eclairs se signala avec deux points tandis que Charlie Pelletier des Lions en com-

ptaient autant pour les perdants. Jacques Tremblay, le cerbère des Lions, fut sensationnel dans ses filets et malgré la défaite de son club peut être classé comme le cerbère le plus méritant de la dernière rencontre éliminatoire.

Les Eclairs ont mérité par leur victoire le splendide trophée C.-E. Tremblay qui sera donné chaque année au club champion de la ligue interdépartementale.

DANS MON FILET

Chronique sportive

par Gérard Tremblay

Les éliminatoires finales de la ligue J.K.L.S. sont commencées depuis lundi soir alors que les As recevaient une véritable leçon de hockey des Aigles d'Alma. Cette partie nous a beaucoup surpris car nous croyions fermement avant la rencontre que les hommes de Marcel Despelteaux seraient plus solides à l'attaque et à la défensive. Nous ne sommes pas prêts à affirmer que la série se terminera en quatre parties; mais si les As n'affichent pas une meilleure tenue au cours des parties à venir, ils sront "sur le pavé". Mais il faudra compter sur les ruses de Marcel Despelteaux qui n'en est pas à sa première série éliminatoire et qui saura conseiller ses hommes en temps opportun. Il y a du hockey dans les Gravel, Bourdon, Robertson, Lauzon et les autres et ceux-ci peuvent se réveiller et rendre le change aux Aigles. — Nous avons assisté dimanche dernier à la rencontre Royal vs Citadelle au Colisée de Chicoutimi et nous avouons que le Citadelle nous a déçu. Ce sont évidemment de bons joueurs de hockey mais ils ont été dépassés par le brio et par la vitesse du Royal. Cette dernière équipe est aussi plus solide à la défensive et c'est ce qui lui fera gagner le championnat. Le club Québécois alignait un jeune joueur de St-Jérôme, Lac-St-Jean, Jules Tremblay. Ce jeune joueur de la région du Saguenay a très bien figuré pour l'équipe de la vieille Capitale. — La plupart des amateurs de hockey de Québec qui sont venus assister à la rencontre Royal-Citadelle en étaient à leur première visite au pays du Saguenay. Le Saguenay sera toujours heureux d'accueillir les amateurs de sport de Québec et c'est en se connaissant que nous nous apprécierons les uns les autres. — Il semble bien que le club de rugby les "Alouettes" d'Arvida tenteront sérieusement d'implanter le football au Saguenay en s'incorporant à la Québec Rugby Football Union (Q.R.F.U.). Nous croyons que l'exercice de ce sport ferait du bien aux athlètes qui le pratiqueraient. Le football mériterait d'être mieux connu ici, car c'est un jeu où chaque membre de l'équipe a sa part de responsabilités. — René Marcoux, le joueur de défense étoile des Rovers d'Arvida, a été jugé par le vote populaire comme étant le joueur le plus populaire d'Arvida. C'est un honneur pour René et nous concédons qu'il le mérite. Raymond Courteau lui a cependant fait la lutte pour cet honneur. La Bijouterie Simard qui donna le trophée à Marcoux mérite toutes nos félicitations pour son geste.

ROYAL DÉFAIT CITADELLE À CHICOUTIMI

Le Colisée de Chicoutimi a été le Théâtre dimanche le 20 mars d'une rencontre éliminatoire importante entre deux équipes de calibre junior A, le Citadelle de Québec et le Royal de Montréal. Le Royal remporta la victoire par 4 à 3 après avoir été maître de la situation pendant une

bonne partie de la rencontre.

Les deux équipes terminèrent la première période sur un pied d'égalité ayant compté deux fois chacune. Benoit et Appleby comptant pour le Royal et Fréchette et Leclair pour le Citadelle. Québec prit l'avantage d'un point dans le deu-



Problème no 52

Par M. Segers

Noirs 6 pièces



Blancs 10 pièces

Mat en deux mouvements.

La solution du problème no 51 est Q-45.

xième engagement, mais le Royal luttant courageusement réussit à annuler ce point et à compter le point chanceux quelques minutes avant la fin de la troisième période. Le Royal qui mène maintenant dans la série par deux parties à zéro est grandement favori pour l'emporter sur le Citadelle. Il se peut cependant que les jeunes de Québec se reprennent et gagnent toutes les parties à venir. La série est de 3 de 5.

Le curé de village

"Le Curé de Village nous revient". Aucun radio-roman n'a remporté un plus grand succès et aucun n'a laissé un souvenir aussi durable. Nous retrouverons les personnages familiers de Robert Choquette à la prochaine émission du théâtre Ford que Radio-Canada diffusera jeudi, le 31 mars, à 9 heures du soir.

ROYAL VS CITADELLE AU COLISEE DE CHICOUTIMI



Magnifique aspect du Colisée de Chicoutimi avant la joute qui mettait aux prises les clubs Royal de Montréal et Citadelle de Québec, dimanche dernier le 20 mars. Des milliers d'amateurs de hockey sont venus de Montréal et de Québec à cette occasion.

Le St-Pats champion

Le High School St-Patrick d'Arvida a remporté pour la deuxième année consécutive le trophée Tremaine, emblème du championnat du hockey des High Schools catholiques et protestants de la région du Saguenay. Les deux clubs finalistes étaient le St. Michael's High School de Riverbend et l'équipe de St-Patrick.

La première rencontre eut lieu à St-Joseph-d'Alma samedi le 12 mars et les joueurs de Riverbend l'emportèrent par le compte de 4 à 3. La deuxième partie jouée à l'arena d'Arvida se termina par une victoire du St. Pats par 5 à 3. Etant donné que la série était de deux rencontres au total des points, le St-Patrick gagna la série par le compte total de 8 à 7.

Film de hockey au Centre

On nous annonce que la Compagnie de chocolats Lowneys de Montréal a gracieusement mis à la disposition de l'Association Récréative d'Arvida, l'intéressant film "Cavalcade du hockey" qui sera présenté gratuitement au Centre de Récréation pour les enfants le 9 avril à 9 h. 30 a.m. Ce film nous fera l'histoire du hockey et nous fera connaître les grandes vedettes actuelles de ce sport tels que Maurice Richard, Elmer Lach, Bill Ez-ziniki, Bill Durnan, etc. Tous les jeunes admirateurs des étoiles du hockey sont cordialement invités spécialement ceux qui ont suivi les cours de hockey d'Emilien Raymond au cours de la saison.

"Sunday Hour of Music"

Les oeuvres suivantes sont au programme du prochain concert du Demerara Club au Saguenay Inn.

Symphonie numéro 6, dite Symphonie Pastorale de Beethoven et des Negro Spirituals chantés par Paul Robeson.

Le concert aura lieu dimanche soir prochain au Saguenay Inn

Exclusivité Printanière

Le rayon des tissus à la verge, des draperies et rideaux du magasin Boivin vous offre un assortiment des plus complets qui rencontrera l'approbation de tous les goûts et de toutes les bourses.



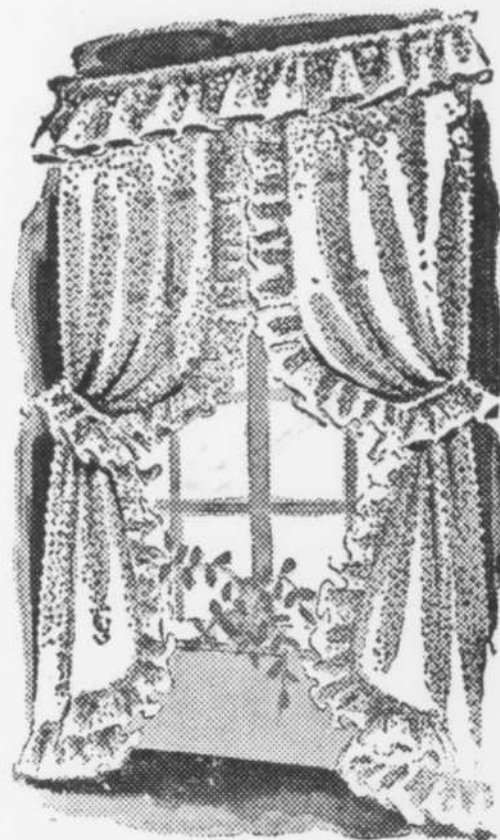
Cavatwill

"SKIPPER"

Le tissu de demain en
vente aujourd'hui aux
Magasins Boivin.

VOYEZ-LE DANS NOS
VITRINES

\$59.50



Marquissette de soie

6 teintes différentes

Largeur 46 pouces

\$1.15 vge

Panneaux tout faits

Largeur régulière
avec dentelle et frange

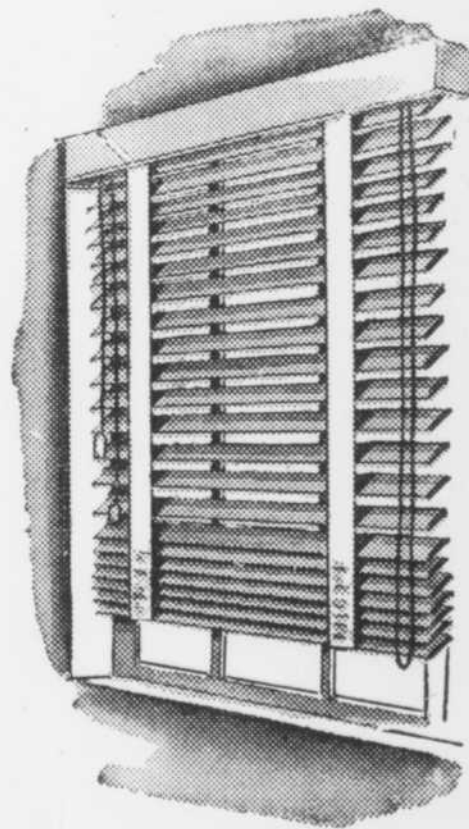
\$3.95 à \$14.95

AINSI QUE

TOUS LES TISSUS, DENTELLES ET FRANGES
A LA VERGE POUR LA CONFECTION DE VOS
PANNEAUX DE PORTES ET FENETRES.

Brochés de Soie — Reys et Cretonnes

SERVIRONT A MERVEILLE POUR
LA CONFECTION DE VOS EN-
SEMBLES DE COUVRE-LITS ET
DRAPERIES.



Assortiment Complet

- STORES VENITIENS
- TOILES DE PORTES ET FENETRES
- POLES DE FANTAISIE OU REGULIERS

MAGASINS DES DAMES

136, rue Racine — CHICOUTIMI
409, St-Dominique — JONQUIERE

J.G. BOIVIN

MAGASINS DES MESSIEURS

131, rue Racine — CHICOUTIMI
409, St-Dominique — JONQUIERE